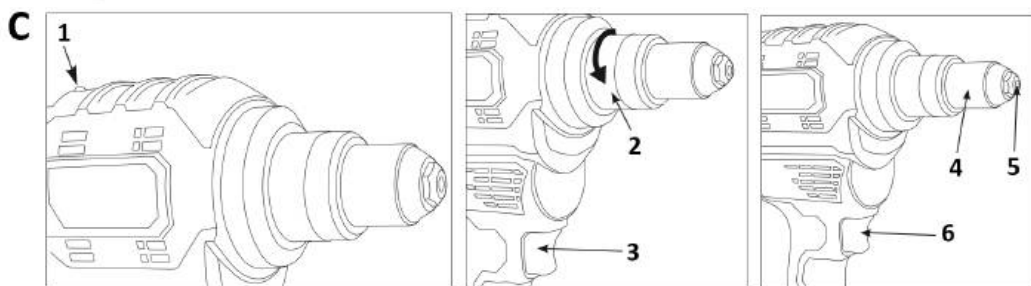
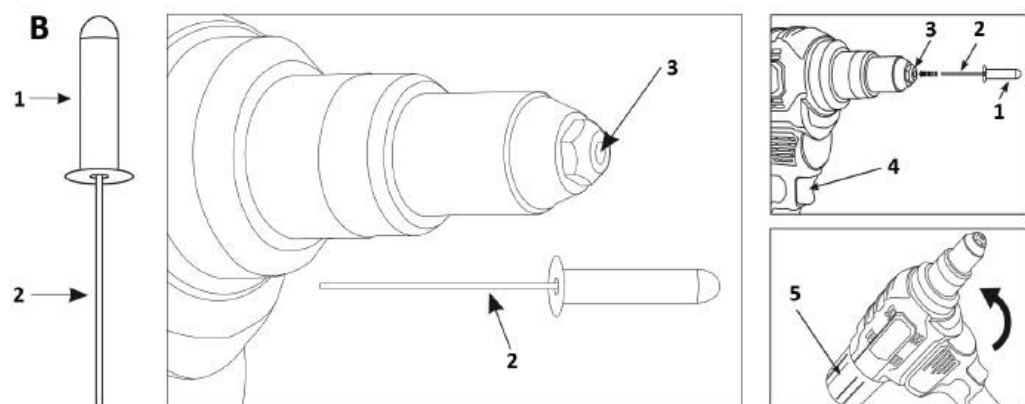
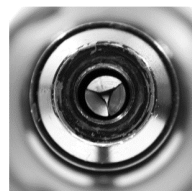


NEO TOOLS



04-617



D**1****2****3****4**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	7
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	9
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	13
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	16
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	19
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	21
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	24
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	27
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	30
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	33
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	35
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	38
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	41
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	44
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	47
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	49
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	53
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	56
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	59
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	61

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Nitownica akumulatorowa: 04-617

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGAŃ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo ogólne

Ostrzeżenie: podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać całą niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- Utrzymuj obszar roboczy w czystości. Zagrożone miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
- Należy wziąć pod uwagę środowisko pracy. Nie wystawiać narzędzi na działanie deszczu. Nie używaj narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone. Nigdy nie używaj narzędzi w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym. Należy unikać kontaktu ciała z uziemnionymi powierzchniami.
- Nie dopuszczaj innych osób. Nie pozwalaj innym osobom, zwłaszcza dzieciom, zbliżać się do miejsca pracy i dotykać narzędzia lub kabla zasilającego. Należy trzymać je z dala od obszaru roboczego.
- Przechowywanie nieużywanych narzędzi. Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie używaj narzędzi na siłę. Narzędzia będą bardziej wydajne i bezpieczniejsze, gdy będą używane w tempie, do którego zostały przeznaczone.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilą nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, ochrona słuchu, rękawice antybrzybiacze używane w odpowiednich warunkach zmniejszą liczbę obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawny lub klucz płaski. Klucz pozostawiony w ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli zapewniono urządzenie do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Bezpieczne korzystanie z elektronarzędzi

- Nie używaj siły. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zwierać styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkownika akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dalekości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydośćająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
- ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
- jeśli dotądzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsługiwane w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

- Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.
- Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Należy nosić okulary ochronne w celu ochrony przed luźnymi cząstkami, które mogą zostać wyrzucone przez ruch narzędzia.
3. Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu
4. Jeśli podczas pracy powstaje pył, należy nosić maskę przeciwpyłową
5. Nosić rękawice antywibracyjne lub pochłaniające wibracje
6. Chronić przed dziećmi
7. Przed konserwacją lub naprawą odłączyć od zasilania
8. Chronić przed wilgocią
9. Podlega recyklingowi
10. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Końcówka do nitów
2	Tuleja mechanizmu zaciskowego
3	Kołnierz radełkowany
4	Włącznik
5	Rękojeść
6	Uchwyt do zawieszania
7	Gniazdo akumulatora
8	Lampka sygnalizująca przeciążenie/rozładowanie
9	Pojemnik na zerwane trzpienie

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Nitownica to elektronarzędzie zasilane akumulatorowo, jego napęd stanowi silnik bezszczotkowy. Nitownica służy do nitowania – łączenia dwóch lub większej liczby materiałów poprzez złączenie ich nitami samozrywalnymi.

PRACA URZĄDZENIEM

UWAGA! Wskazówki dotyczące pracy nitownicą

- Przyłóż elektronarzędzie do mocowania przed naciśnięciem spustu.
- Urządzenie należy trzymać pewnie. Może wystąpić wysoki moment reakcji.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. W imadle obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej niż ręcznie.
- Przed odłożeniem narzędzia należy zawsze poczekać, aż całkowicie się ono zatrzyma.
- Podczas pracy nie chwytać nitu ze względu na ryzyko zakleszczenia podczas przeciągania nitu.

UŻYTKOWANIE

Podłączanie lub odłączanie akumulatora

Podłączanie akumulatora: Wyrównaj kanały wyrównujące i wsuń akumulator. Przesuń akumulator, aż się zablokuje na swoim miejscu ze słyszalnym "KLIKNIĘCIEM".

Aby wyjąć akumulator:

Naciśnij czerwony przycisk znajdujący się z przodu akumulatora i wysuń akumulator.

Budowa nitu

Nit zrywalny składa się z dwóch części: trzpienia nitu **rys. B1** i pręta **rys. B2**. Pręt, który jest przetknięty przez grzybkowatą główkę, zakończoną zgubieniem o średnicy nieco większej niż wewnętrzna średnica tulei trzpienia **rys. B1**. Proces nitowania polega na wyciągnięciu pręta **rys. B2** z dużą siłą aż do jego zerwania z trzpienia. Podczas wyciągania pręta tuleja skracają się zaciskając po obu stronach łączonego materiału. W efekcie otrzymujemy trwałe i mocne połączenie. W nitownicy można stosować nitu zrywalne wykonane z aluminium oraz stali o średnicach podanych w tabeli danych znamionowych.

Rozmiar dyszy

Podczas mocowania nitu należy zawsze używać dyszy/nasadki o odpowiedniej średnicy **rys. A1**, która pasuje do średnicy trzpienia **rys. B2** używanego rozmiaru nitu.

Wymiana końcówek

KROK 1: Naciśnij i przytrzymaj włącznik urządzenia **rys. B4**; spowoduje to przesunięcie mechanizmu zaciskowego wewnątrz przedniej tulei **rys. A2** do tylnej pozycji, zapewniając brak nacisku na końcówkę **rys. B3**.

KROK 2: Trzymając włącznik nadal w pozycji wciśniętej, użyj dostarczonego klucza do wymiany końcówki **rys. B3**. Odkręć końcówkę, która jest aktualnie zainstalowana. Wkręć końcówkę o średnicy, którą będziesz pracował, zapewniając się, że końcówka **rys. B3** jest całkowicie dokręcona po ponownym zamontowaniu.

KROK 3: Zwolnij włącznik. Urządzenie jest gotowe do pracy.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

UWAGA! Otwór w który wkładamy końcówkę nitu musi być wcześniej odpowiednio przygotowany. Jego średnica powinna być nieznacznie większa niż średnica trzpienia nitu. Trzpień musi w niej swobodnie się mieścić. Musi być jednak na tyle mały aby tuleja trzpienia po ściśnięciu mocno trzymała łączne materiały.

UWAGA! Podczas obsługi urządzenia nie należy umieszczać nitów w palcach, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała w wyniku zakleszczenia nitu.

Praca nitownicą:

Włóż trzpień nitu **rys. B2** do końcówki **rys. B3**, a drugi koniec nitu **rys. B1** do nitowanego elementu.

KROK 1: Naciśnij i przytrzymaj włącznik, aż nit zostanie zerwany.

KROK 2: Zwolnij włącznik **rys. B4**, aż usłyszysz trzask zrywanego nitu. W zależności od zastosowanego nitu, materiał oraz średnica, może być konieczna praca w dwóch cyklach. Jeśli trzpień nitu nie odłamie się za jednym pociągnięciem roboczym, należy powtarzać ten proces do momentu odłamania się trzpienia.

KROK 3: Przechył urządzenie nitujące (do tyłu), tak aby zużyty trzpień wpadł do kolektora trzpienia **rys. B5** lub do przodu, tak aby trzpień mógł zostać wyjęty z przodu dyszy (ręcznie).

Ochrona przed przecięciem:

Jeśli akumulator jest przeciążony, urządzenie przestanie działać, a wskaźnik awarii **rys. C1** zaświeci się na czerwono na 5 sekund. W takim przypadku nie należy dalej naciskać włącznika. Jeśli tryb przecięcia został aktywowany, aby zresetować nitownicę, należy odkręcić kołnier z radełkownicy **rys. C2** i całkowicie zdjąć tę część. Następnie naciśnij włącznik **rys. C3**, aby zresetować mechanizm do normalnego stanu. Ponownie założyc kołnierz radełkownicy i kontynuować użytkowanie.

Ochrona przed niskim napięciem:

Jeśli napięcie akumulatora jest zbyt niskie, aby nitownica mogła działać, urządzenie zostanie wyłączone przez obwód ochronny, a wskaźnik awarii **rys. C1** zaświeci się na żółto na 10 sekund. W takim przypadku należy naładować akumulator lub wymienić go na akumulator o wystarczającym poziomie naładowania przed kontynuowaniem normalnego użytkowania.

UWAGA! Podczas długotrwałego użytkowania nie używaj narzędzia w sposób ciągły podczas zmiany akumulatora. Narzędzie potrzebuje czasu na ostygnięcie. W normalnych temperaturach otoczenia powinno to zająć około 5 minut, w gorących warunkach pracy należy odczekać dłuższy czas, aż narzędzie ostygnie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- To narzędzie wymaga ogólnego smarowania lub konserwacji, wyłączone w celu utrzymania go w dobrym stanie. W szczególności należy upewnić się, że styki akumulatora są wolne od kurzu i zanieczyszczeń.
- Do czyszczenia narzędzia należy używać wyłącznie suchej, miękkiej szmatki lub szcztaki albo umiarkowanego strumienia sprężonego powietrza. Do czyszczenia nie należy używać wilgotnej szmatki, rozcieńczalnika, benzenu itp. ani innych lotnych rozpuszczalników ani silnych detergentów.
- Jeśli nitownica nie jest przez dłuższy czas używana należy wyjąć z niej akumulator.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu najlepiej w fabrycznym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie i długotrwałe działanie promieni słonecznych.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Nitownica 1szt.
- Końcówki do nitowania 4szt.
- Dokumentacja techniczna 3szt.

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	18V
Typ silnika	Bezsztrotkowy
Średnica nitów	$\varnothing 2.4/\varnothing 3.2/\varnothing 5.0/\varnothing 6.4$
Siła ciągnięcia	12000 Nm
Nity aluminium	$\varnothing 2.0 \sim \varnothing 6.4$
Nity stal nierdzewna	$\varnothing 2.0 \sim \varnothing 5.0$
Długość skoku	26 mm
Masa	1,73 kg
Rok produkcji	2023
04-617 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 84.90 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 92.90 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{n1} = 1.064 \text{ m/s}^2$ K= 1.5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abymy dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieoobojętnie dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych treści Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Wyrób: Nitownica 18V E+

Model: 04-617

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE odpowiedzialnej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-09-13

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Cordless riveting machine: 04-617

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

General safety

Warning: when using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury. Read this manual in its entirety before operating the equipment. Keep the manual for future reference.

- Keep the work area clean. Cluttered work areas promote accidents.

- Consider the working environment. Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet areas. The work area should be well lit. Never use tools near flammable liquids or gases.

- Protect yourself against electric shock. Avoid body contact with earthed surfaces.

- Do not allow other persons. Do not allow other people, especially children, to approach the work area and touch the tool or power cord. Keep them away from the work area.

- Storage of unused tools. Store unused tools in a dry and closed place, out of the reach of children.

- Never use tools by force. Tools will be more efficient and safer when used at the rate for which they were intended.

Personal safety

- When operating a power tool, be alert, watch what you are doing and use common sense. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment's inattention while operating a power tool can result in serious injury.

- Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet, hearing protection, anti-vibration gloves used under appropriate conditions will reduce injuries.

- Prevention of accidental starting. Ensure that the switch is in the off position before connecting to the power supply and/or battery pack, picking up or moving the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or switching on power tools with the switch on can lead to accidents.

- Remove the adjustable spanner or spanner before switching on the power tool. A spanner left in a moving part of the power tool can cause injury.

- Do not reach too high. Always maintain correct posture and balance. This allows better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be pulled in by moving parts.

- If equipment is provided to connect dust extraction and collection equipment, ensure that it is connected and used correctly. The use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

Safe use of power tools

- Do not use force. Use the correct power tool for the application. The right tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making adjustments, changing accessories or storing the power tool. Such precautionary safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.

- Store unused power tools out of the reach of children and do not allow anyone who is not familiar with the power tool or these instructions to operate them. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

• The battery charging process should be under the control of the user.

• Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.

• Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.

• When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.

• In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.

• Liquid leakage from the battery can occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:

• Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.

• If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

• If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.

• Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.

• The battery must not be exposed to moisture or water.

• Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).

• Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

• All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

• Do not repair defective batteries yourself. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.

• The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

• The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.

• Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.

• Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the

temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.

- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating data table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

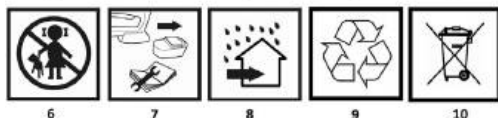
CHARGER REPAIR

- Do not repair a defective charger yourself. Repair of the charger is only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

- Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.
- Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Safety goggles should be worn to protect against loose particles that may be thrown up by the movement of the tool.
3. Hearing protectors should be worn. Exposure to noise can cause hearing loss
4. If dust is generated during work, wear a dust mask
5. Wear anti-vibration or vibration-absorbing gloves
6. Keep out of reach of children
7. Disconnect from power supply before maintenance or repair
8. Protect against moisture
9. Recyclable
10. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Riveting bit
2	Bushing of the clamping mechanism
3	Knurled collar
4	Switch
5	Handle
6	Suspension bracket
7	Battery socket
8	Overload/discharge indicator light
9	Container for broken pins

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The riveting machine is a battery-powered power tool driven by a brushless motor. The riveting machine is used for riveting - joining two or more materials together by means of self-piercing rivets.

OPERATION OF THE DEVICE

NOTE! Working instructions for the riveting tool

- Apply the power tool to the attachment before pressing the trigger.
- Hold the device securely. A high reaction moment may occur.
- Secure the workpiece. In a vise, the workpiece is held more securely than by hand.
- Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.
- Do not grip the rivet during operation due to the risk of jamming when pulling the rivet.

USE

Connecting or disconnecting the battery

Connecting the battery: Align the alignment channels and insert the battery pack. Slide the battery pack until it locks into place with an audible "CLICK".

To remove the battery:

Press the red button on the front of the battery pack and slide out the battery pack.

Rivet construction

The rivet is made up of two parts: the rivet shank **fig. B1** and the rod **fig. B2**. The bar, which is threaded through a mushroom-shaped head, terminating in a thickening with a diameter slightly larger than the inner diameter of the mandrel sleeve **fig. B1**. The riveting process consists of pulling the rod **fig. B2** with great force until it breaks away from the mandrel. As the bar is pulled out, the sleeve shortens clamping both sides of the material to be joined. The result is a durable and strong joint. The riveting tool can be used with rivets made of aluminium and steel with the diameters shown in the rating table.

Nozzle size

When fixing the rivet, always use a nozzle/socket with the correct diameter **fig. A1**, which matches the shank diameter **fig. B2 of the rivet** size being used.

Tip replacement

STEP 1: Press and hold the device switch **fig. B4**; this will move the clamping mechanism inside the front sleeve **fig. A2** to the rear position, ensuring that no pressure is applied to the tip **fig. B3**.

STEP 2: While still holding the switch in the depressed position, use the supplied spanner to replace the tip **fig. B3**. Unscrew the bit that is currently installed. Screw in the bit with the diameter you will be working with, making sure the bit **fig. B3** is fully tightened when reinstalled.

STEP 3: Release the switch. The device is now ready for use.

TOOL OPERATION

NOTE: The hole into which the rivet tip is inserted must be properly prepared in advance. Its diameter should be slightly larger than the diameter of the rivet pin. The mandrel must fit into it easily. However, it must be small enough so that the mandrel sleeve, when compressed, holds the joining materials firmly.

CAUTION: Do not place rivets in fingers when operating the unit, as this may cause injury due to jamming of the rivet.

Working with a riveting machine:

Insert the rivet shank **fig. B2** into the end of the riveting pin **fig. B3** and the other end of the riveting pin **fig. B1** into the component to be riveted.

STEP 1: Press and hold the switch until the rivet is broken.

STEP 2: Release the switch **fig. B4** until you hear the rivet being broken off. Depending on the rivet used, material and diameter, it may be necessary to work in two cycles. If the rivet pin does not break off in one working stroke, repeat the process until the pin breaks off.

STEP 3: Tilt the riveting device (backwards) so that the used mandrel falls into the mandrel collector **Fig. B5** or forwards so that the mandrel can be removed from the front of the nozzle (manually).

Overload protection:

If the battery is overloaded, the unit will stop working and the fault indicator **Fig. C1** will light up red for 5 seconds. In this case, do not continue to press the switch. If the overload mode has been activated, to reset the riveting machine, unscrew the knurled collar **fig. C2** and remove this part completely. Then press the switch **fig. C3** to reset the mechanism to its normal state. Refit the knurled collar and continue use.

Low voltage protection:

If the battery voltage is too low for the riveting machine to operate, the machine will be switched off by the protective circuit and the failure indicator **Fig. C1** will light up yellow for 10 seconds. In this case, recharge the battery or replace it with a battery with sufficient charge before continuing normal use.

ATTENTION! During long-term use, do not use the tool continuously while changing the battery pack. The tool needs time to cool down. At normal ambient temperatures this should take about 5 minutes, in hot operating conditions you should wait longer for the tool to cool down.

MAINTENANCE AND STORAGE

- This tool requires general lubrication or maintenance, just to keep it in good condition. In particular, make sure that the battery contacts are free of dust and dirt.
- Use only a dry, soft cloth or brush or a moderate stream of compressed air to clean the tool. Do not use a damp cloth, thinner, benzene etc. or other volatile solvents or strong detergents for cleaning.
- If the riveting machine is not used for a long period of time, the battery should be removed from the machine.
- Store the device in a dry and well-ventilated place, preferably in the factory packaging. Do not expose to direct and prolonged sunlight.

KIT CONTENTS:

- Riveting machine 1pc.
- Riveting inserts 4pcs.
- Technical documentation 3pc

Rated data	
Supply voltage	18V
Engine type	Brushless
Rivet diameter	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Pulling power	12000 Nm
Aluminium rivets	φ2.0~φ6.4
Stainless steel rivets	φ2.0~φ5.0
Stroke length	26 mm
Mass	1.73 kg
Year of production	2023
04-617 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 84.90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 92.90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_{rh} = 1.064 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The emitted sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: 18V E+ riveting machine

Model: 04-617

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-09-13

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Kabellöse Nietmaschine: 04-617

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Sicherheit

Warnung: Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordentliche Arbeitsbereiche fördern Unfälle.

- Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung. Setzen Sie die Werkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in feuchten oder nassen Bereichen. Der Arbeitsbereich sollte gut beleuchtet sein. Verwenden Sie Werkzeuge niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- Schützen Sie sich vor Stromschlägen. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen.

- Erlauben Sie anderen Personen nicht. Erlauben Sie anderen Personen, insbesondere Kindern, nicht, sich dem Arbeitsbereich zu nähern und das Werkzeug oder das Netzkabel zu berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

- Aufbewahrung von unbenutzten Werkzeugen. Lagern Sie unbenutzte Werkzeuge an einem trockenen und geschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Verwenden Sie Werkzeuge niemals mit Gewalt. Werkzeuge sind effizienter und sicherer, wenn sie in dem Tempo eingesetzt werden, für das sie vorgesehen sind.

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

- Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz und Antivibrationshandschuhe, die unter geeigneten Bedingungen getragen werden, verringern Verletzungen.

- Verhinderung eines versehentlichen Starts. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder bewegen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs den verstellbaren Schraubenschlüssel oder den Schraubenschlüssel. Ein Schlüssel, der in einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs steckt, kann Verletzungen verursachen.

- Greifen Sie nicht zu hoch. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen eingezogen werden.

- Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

Sichere Verwendung von Elektrowerkzeugen

- Wenden Sie keine Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für die jeweilige Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

- Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese Sicherheitsvorkehrungen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen bedienen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuschlüssen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
- Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
- Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über einen längeren Zeitraum in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50 °C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- Reparieren Sie defekte Batterien nicht selbst. Reparaturen an der Batterie dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.

- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur geladen werden, die außerhalb des in der Tabelle der Nenndaten in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs liegt. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- Reparieren Sie ein defektes Ladegerät nicht selbst. Die Reparatur des Ladegeräts ist nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

- Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.
- Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion führen können.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Zum Schutz gegen lose Partikel, die durch die Bewegung des Werkzeugs aufgewirbelt werden können, sollte eine Schutzbrille getragen werden.
3. Es sollte ein Gehörschutz getragen werden. Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen
4. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, Staubmaske tragen
5. Tragen Sie vibrationshemmende oder vibrationsabsorbierende Handschuhe
6. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
7. Trennen Sie das Gerät vor der Wartung oder Reparatur vom Stromnetz.
8. Schutz vor Feuchtigkeit
9. Wiederverwertbar
10. Nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Nieten-Bit
2	Buchse des Spannmechanismus
3	Rändelkragen
4	Schalter
5	Handgriff
6	Aufhängebügel
7	Batterieanschluss
8	Überlast-/Entladekontrollleuchte
9	Behälter für abgebrochene Stifte

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Nietmaschine ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug, das von einem bürstenlosen Motor angetrieben wird. Die Nietmaschine wird zum Nieten verwendet, d.h. zum Verbinden von zwei oder mehr Materialien mittels Stanznieten.

BETRIEB DES GERÄTS

HINWEIS! Arbeitsanweisung für das Nietwerkzeug

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug an das Anbaugerät an, bevor Sie den Abzug drücken.
- Halten Sie das Gerät fest. Es kann ein hohes Reaktionsmoment auftreten.
- Sichern Sie das Werkstück. In einem Schraubstock wird das Werkstück sicherer gehalten als von Hand.
- Warten Sie immer, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es absetzen.
- Fassen Sie die Niete während des Betriebs nicht an, da die Gefahr besteht, dass sie sich beim Ziehen der Niete verklemmen.

VERWENDEN

Anschließen oder Abklemmen der Batterie

Anschließen des Akkus: Richten Sie die Ausrichtungskanäle aus und legen Sie den Akku ein. Schieben Sie den Akku ein, bis er mit einem hörbaren "KLICK" einrastet.

Um die Batterie zu entfernen:

Drücken Sie den roten Knopf auf der Vorderseite des Akkus und schieben Sie den Akku heraus.

Nieten-Konstruktion

Der Niet besteht aus zwei Teilen: dem Nietschaft, **Abb. B1** und dem Stab **Abb. B2**. Die Stange, die durch einen pilzförmigen Kopf geführt wird, der in einer Verdickung endet, deren Durchmesser etwas größer ist als der Innendurchmesser der Dornhülse **Abb. B1**. Der Nietvorgang besteht darin, die Stange **Abb. B2** mit großer Kraft zu ziehen, bis sie vom Dorn abbricht. Während der Stab herausgezogen wird, verkürzt sich die Hülse und klemmt beide Seiten des zu verbindenden Materials ein. Das Ergebnis ist eine dauerhafte und starke Verbindung. Das Nietwerkzeug kann mit Nieten aus Aluminium und Stahl mit den in der Leistungstabelle angegebenen Durchmessern verwendet werden.

Größe der Düse

Verwenden Sie zum Setzen des Niets immer eine Düse/Hülse mit dem richtigen Durchmesser **Abb. A1**, der dem Schaftdurchmesser **Abb. B2** der verwendeten Nietgröße entspricht.

Austausch der Spitze

SCHRITT 1: Drücken und halten Sie den Geräteschalter **Abb. B4**; dadurch wird der Klemmmechanismus im Inneren der vorderen Hülse **Abb. A2** in die hintere Position, wobei darauf zu achten ist, dass kein Druck auf die Spitze ausgeübt wird **Abb. B3**.

SCHRITT 2: Halten Sie den Schalter immer noch in der gedrückten Position und verwenden Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Spitze auszutauschen **Abb. B3**. Schrauben Sie den derzeit installierten Bit heraus. Schrauben Sie den Bit mit dem Durchmesser ein, mit dem Sie arbeiten werden, und achten Sie darauf, dass der Bit **Abb. B3** beim Wiedereinbau vollständig abgezogen ist.

SCHRITT 3: Lassen Sie den Schalter los. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

WERKZEUGBETRIEB

HINWEIS: Das Loch, in das die Nietspitze eingesetzt wird, muss im Vorfeld gut vorbereitet werden. Sein Durchmesser sollte etwas größer sein als der Durchmesser des Nietdorns. Der Nietdorn muss leicht in das Loch passen. Er muss jedoch klein genug sein, damit die Dornhülse, wenn sie zusammengedrückt wird, die Verbindungsmaterialien festhält.

ACHTUNG: Stecken Sie die Nieten nicht in die Finger, wenn Sie das Gerät bedienen, da dies zu Verletzungen durch Einklemmen der Niete führen kann.

Arbeiten mit einer Nietmaschine:

Setzen Sie den Nietschaft **Abb. B2** in das Ende des Nietstifts **Abb. B3** und das andere Ende des Nietstifts **Abb. B1** in das zu vernietende Bauteil.

SCHRITT 1: Halten Sie den Schalter gedrückt, bis die Niete gebrochen ist.

SCHRITT 2: Lassen Sie den Schalter **Abb. B4**, bis Sie hören, dass der Niet abgebrochen wird. Je nach verwendetem Niet, Material und Durchmesser kann es erforderlich sein, in zwei Arbeitsgängen zu arbeiten. Wenn der Nietstift nicht in einem Arbeitsgang abbricht, wiederholen Sie den Vorgang, bis der Stift abbricht.

SCHRITT 3: Kippen Sie die Nietvorrichtung (nach hinten), so dass der verbrauchte Nietdorn in den Nietdornsammler fällt (**Abb. B5**) oder nach vorne, so dass der Nietdorn von vorne aus der Düse entfernt werden kann (manuell).

Überlastungsschutz:

Wenn die Batterie überlastet ist, hört das Gerät auf zu arbeiten und die Fehleranzeige **Abb. C1 leuchtet** 5 Sekunden lang rot auf. In diesem Fall darf der Schalter nicht weiter gedrückt werden. Wenn der Überlastungsmodus aktiviert wurde, schrauben Sie zum Zurücksetzen der Nietmaschine den Rändelring **Abb. C2 abschrauben** und dieses Teil vollständig entfernen. Drücken Sie dann den Schalter **Abb. C3**, um den Mechanismus wieder in den Normalzustand zu versetzen. Bringen Sie den Rändelring wieder an und setzen Sie den Betrieb fort.

Niederspannungsschutz:

Wenn die Batteriespannung für den Betrieb der Nietmaschine zu niedrig ist, wird die Maschine durch die Schutzschaltung abgeschaltet und die Fehleranzeige **Abb. C1 leuchtet** 10 Sekunden lang gelb auf. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen Akku mit ausreichender Ladung, bevor Sie die Maschine weiter benutzen.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät bei längerem Gebrauch nicht ständig, während Sie den Akku wechseln. Das Gerät braucht Zeit, um abzukühlen. Bei normalen Umgebungstemperaturen sollte dies etwa 5 Minuten dauern, bei heißen Betriebsbedingungen sollten Sie länger warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Dieses Gerät muss allgemein geschmiert oder gewartet werden, um es in gutem Zustand zu halten. Stellen Sie insbesondere sicher, dass die Batteriekontakte frei von Staub und Schmutz sind.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein trockenes, weiches Tuch oder eine Bürste oder einen mäßigen Druckluftstrom. Verwenden Sie zur Reinigung kein feuchtes Tuch, Verdüner, Benzol usw. oder andere flüchtige Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.
- Wenn die Nietmaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku aus der Maschine entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, vorzugsweise in der Werksverpackung. Setzen Sie das Gerät nicht direktem und längerem Sonnenlicht aus.

KIT INHALT:

- Nietmaschine 1 Stück
- Nieteinsätze 4 Stück
- Technische Dokumentation 3 Stück

Nenndaten	
Versorgungsspannung	18V
Motortyp	Bürstenlos
Nietdurchmesser	φ2,4/φ3,2/φ5,0/φ6,4
Durchzugskraft	12000 Nm
Aluminium Nieten	φ2,0~φ6,4
Nieten aus rostfreiem Stahl	φ2,0~φ5,0
Länge des Hubs	26 mm
Masse	1,73 kg
Jahr der Herstellung	2023
04-617 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Schwingungen werden durch den

Schwingungsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der emittierte Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der in dieser Anleitung angegebene Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: 18V E+ Nietmaschine

Modell: 04-617

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterszeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-09-13

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Аккумуляторный клепальный станок: 04-617

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снизит риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРИБОРОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
Общая безопасность

Внимание: при использовании электроинструментов необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед началом работы с оборудованием полностью прочтите данное руководство. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

- Поддерживайте чистоту в рабочей зоне. Захламленность рабочей зоны способствует несчастным случаям.

- Учитывайте условия работы. Не подвергайте инструменты воздействию дождя. Не используйте инструменты в сырых или влажных помещениях. Рабочая зона должна быть хорошо освещена. Никогда не используйте инструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

- Защитите себя от поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями.

- Не позволяйте другим лицам. Не позволяйте другим людям, особенно детям, приближаться к рабочей зоне и прикасаться к инструменту или шнуру питания. Не допускайте их в рабочую зону.

- Хранение неиспользуемых инструментов. Храните неиспользуемые инструменты в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.

- Никогда не используйте инструменты насильно. Инструменты будут более эффективными и безопасными, если их использовать в том темпе, для которого они предназначены.

• **Личная безопасность**

- При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструменты в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства защиты, как противовсплывающая маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска, средства защиты органов слуха, антивибрационные перчатки, используемые в соответствующих условиях, снижают травматизм.

- Предотвращение случайного включения. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием в руки или перемещением инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с включенным выключателем могут привести к несчастным случаям.

- Перед включением электроинструмента снимите разводной или гаечный ключ. Гаечный ключ, оставленный в движущейся части электроинструмента, может привести к травме.

- Не тянитесь слишком высоко. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися частями.

- Если в комплект поставки входит оборудование для подключения пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование пылеудаления позволяет снизить опасность, связанную с пылью.

Безопасное использование электроинструментов

- Не применяйте силу. Используйте правильный электроинструмент для конкретной задачи. Правильный инструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее, с той скоростью, для которой он был разработан.

- Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.

- Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторный блок от электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом и настоящим руководством. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ

• Процесс зарядки аккумулятора должен находиться под контролем пользователя.

• Не допускайте зарядки аккумулятора при температуре ниже 0°C.

• Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.

• Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание клемм аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

• В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, при возникновении дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.

• Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки выполните следующие действия:

• Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.

• при попадании жидкости на кожу необходимо немедленно промыть соответствующий участок тела большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.

• при попадании жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.

• Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.

• Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.

• Всегда держите батарею вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).

• Не подвергайте батарею воздействию огня или повышенных температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

• Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов, приведенной в руководстве по

эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Не ремонтируйте неисправные батареи самостоятельно. Ремонт батареи разрешается выполнять только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Отработанный батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов данного типа.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите зарядное устройство от сети.
- Не используйте зарядное устройство, размещенное на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Вследствие повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Дети, лица с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны работать с ним без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травме.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номинальных характеристик в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не ремонтируйте неисправное зарядное устройство самостоятельно. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованное зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Прибор предназначен для работы внутри помещений.

- Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.
- Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при нагреве до высоких температур или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Следует надевать защитные очки для защиты от частиц, отбрасываемых при движении инструмента.
3. Необходимо использовать средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха
4. Если во время работы образуется пыль, надевайте противопылевую маску
5. Надевайте антивибрационные или вибропоглощающие перчатки
6. Хранить в недоступном для детей месте
7. Перед проведением технического обслуживания или ремонта отключите питание от электросети
8. Защита от влаги
9. Переработка
10. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Заклепочное сверло
2	Втулка зажимного механизма
3	Воротник с накаткой
4	Переключатель
5	Ручка
6	Кронштейн подвески
7	Гнездо для аккумулятора
8	Световой индикатор перегрузки/разряда
9	Контейнер для сломанных штифтов

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

ЦЕЛЬ

Заклепочный станок представляет собой аккумуляторный электроинструмент, приводимый в действие бесщеточным двигателем. Заклепочная машина используется для клепки - соединения двух или более материалов между собой с помощью самонапряющихся заклепок.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПРИМЕЧАНИЕ! Инструкция по работе с клепальным инструментом

- Перед нажатием на курок установите электроинструмент на приспособление.
- Надежно удерживайте устройство. Может возникнуть большой момент реакции.
- Закрепите заготовку. В тисках заготовка удерживается более надежно, чем вручную.
- Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента, прежде чем положить его на землю.
- Не захватывайте заклепку во время работы из-за опасности заклинивания при вытягивании заклепки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключение или отключение аккумулятора

Подключение батареи: Выровняйте выравнивающие каналы и вставьте батарейный блок. Сдвиньте батарейный блок, пока он не зафиксируется со звуковым сигналом "CLICK".

Для извлечения батареи:

Нажмите красную кнопку на передней панели батарейного блока и выдвиньте его.

Заклепочная конструкция

Заклепка состоит из двух частей: хвостовика **рис. В1** и стержня **рис. В2**. Стержень, на который нарезана резьба, имеет грибовидную головку, заканчивающуюся утолщением с диаметром, немного превышающим внутренний диаметр втулки оправки **рис. В1**. Процесс клепки заключается в том, что стержень (**рис. В2**) тянут с большим усилием до тех пор, пока он не оторвется от оправки. При вытягивании стержня втулка укорачивается, зажимая обе стороны соединяемого материала. В результате получается прочное и долговечное соединение. Заклепочный инструмент может использоваться с заклепками из алюминия и стали с диаметрами, указанными в таблице номиналов.

Размер сопла

При фиксации заклепки всегда используйте насадку/гнездо соответствующего диаметра **рис. А1**, который соответствует диаметру хвостовика **рис. В2** используемого размера заклепки.

Замена наконечника

ШАГ 1: Нажмите и удерживайте переключатель устройства **рис. В4**; это приведет к перемещению зажимного механизма внутри передней втулки **рис. А2** в заднее положение, обеспечивая отсутствие давления на наконечник **рис. В3**.

ШАГ 2: Удерживая выключатель в нажатом положении, с помощью прилагаемого гаечного ключа замените наконечник **Рис. В3**. Открутите установленное на данный момент сверло. Вкрутите биту того диаметра, с которым вы будете работать, убедившись, что бита **рис. В3** была полностью затянута при повторной установке.

ШАГ 3: Отпустите переключатель. Теперь устройство готово к работе.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТАМИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстие, в которое вставляется наконечник заклепки, должно быть заранее подготовлено надлежащим образом. Его диаметр должен быть немного больше диаметра заклепочного штифта. Оправка должна легко входить в него. Однако она должна быть достаточно маленькой, чтобы втулка оправки при сжатии прочно удерживала соединяемые материалы.

ВНИМАНИЕ: Не помещайте заклепки в пальцы при работе с устройством, так как это может привести к травме из-за заклинивания заклепки.

Работа на клепальном станке:

Вставьте хвостовик заклепки **рис. В2** в конец заклепочного штифта **рис. В3**, а другой конец заклепочного штифта **рис. В1** в заклепываемую деталь.

ШАГ 1: Нажмите и удерживайте переключатель до тех пор, пока заклепка не будет сломана.

ШАГ 2: Отпустите переключатель **рис. В4** до тех пор, пока не будет слышен звук отрыва заклепки. В зависимости от используемой заклепки, материала и диаметра может потребоваться два рабочих хода. Если штифт заклепки не отломился за один рабочий ход, повторите процесс до тех пор, пока штифт не отломится.

ШАГ 3: Наклоните клепальное устройство (назад), чтобы использованная оправка упала в дорн-коллектор (**рис. В5**), или вперед, чтобы оправка могла быть извлечена из передней части насадки (вручную).

Защита от перегрузки:

При перегрузке батареи устройство прекратит работу, а индикатор неисправности **рис. С1** загорится красным цветом на 5 секунд. В этом случае не следует продолжать нажимать на выключатель. Если был активирован режим перегрузки, то для перезагрузки клепальной машины необходимо открутить хомут с накаткой **рис. С2** и полностью снимите эту деталь. Затем нажмите на выключатель **рис. С3**, чтобы вернуть механизм в нормальное состояние. Установите на место хомут с накаткой и продолжайте работу.

Защита от низкого напряжения:

Если напряжение аккумулятора слишком мало для работы клепального станка, то станок отключается защитной схемой, а индикатор неисправности **рис. С1** загорается желтым цветом на 10 секунд. В этом случае перед продолжением нормальной работы необходимо зарядить аккумулятор или заменить его на аккумулятор с достаточным зарядом.

ВНИМАНИЕ! При длительной эксплуатации не используйте инструмент непрерывно во время замены батарейного блока. Инструменту необходимо время для остывания. При нормальной температуре окружающей среды это займет около 5 минут, в жарких условиях работы следует подождать дольше, пока инструмент остынет.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Этот инструмент требует обшей смазки или технического обслуживания, просто чтобы поддержать его в хорошем состоянии. В частности, необходимо следить за тем, чтобы на контактах аккумулятора не было пыли и грязи.
- Для очистки инструмента используйте только сухую мягкую ткань или щетку, а также умеренную струю свежего воздуха. Не используйте для очистки влажную ткань, растворитель, бензин и т.п. или другие летучие растворители, а также сильные моющие средства.
- Если клепальный станок не используется в течение длительного времени, следует извлечь из него аккумулятор.
- Храните устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте, предпочтительно в заводской упаковке. Не подвергать воздействию прямого и длительного солнечного света.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

Клепальный станок	1 шт.
Заклепочные вставки	4шт.
Техническая документация	3 шт.

Номинальные данные	
Напряжение питания	18V
Тип двигателя	Бесщеточный
Диаметр заклепки	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Тяговое усилие	12000 Нм
Алюминиевые заклепки	φ2.0~φ6.4
Заклепки из нержавеющей стали	φ2.0~φ5.0
Длина хода	26 мм
Масса	1,73 кг
Год производства	2023
04-617 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДААННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 84,90 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 92,90 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения виброускорения	$a_n = 1,064 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K обозначает неопределенность измерений).

Излучаемый уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с МЭК 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и

**рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры
рук и правильная организация труда.**

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подвергнутое утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Группе Торех и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Vezeték nélküli szegecselőgépj: 04-617

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK,
OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG
A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM
OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A
BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY
MŰKÖDTETÉSÉT.**

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSI!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY
MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A
KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Általános biztonság

Figyelmeztetés: Az elektromos szerszámok használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és a sérülés veszélyének csökkentése érdekében. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el teljes egészében ezt a kézikönyvet. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra.

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlen munkaterületek elősegítik a baleseteket.

- Vegye figyelembe a munkakörnyezetet. Ne tegye ki a szerszámokat esőnek. Ne használja a szerszámokat nedves vagy nedves területeken. A munkaterületnek jól megvilágítottnak kell lennie. Soha ne használjon szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

- Védkezzen az áramütés ellen. Kerülje a test érintkezését a földel felületekkel.

- Ne engedje, hogy más személyek. Ne engedje, hogy más személyek, különösen gyermekek megközelítsék a munkaterületet és megérintsék a szerszámot vagy a tápkábelt. Tartsa őket távol a munkaterülettől.

- A nem használt szerszámok tárolása. A fel nem használt szerszámokat száraz és zárt helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

- Soha ne használjon szerszámokat erőszakkal. A szerszámok hatékonyabbak és biztonságosabbak, ha a rendeltetésüknek megfelelő ütemben használják őket.

Személyes biztonság

- Amikor elektromos szerszámot használ, legyen éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos sérülést okozhat.

- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak, hallásvédő, rezgésálló kesztyű, csökkentik a sérülések számát.

- A véletlen indítás megelőzése. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy elmozdítja a szerszámot. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok bekapcsolás állapotban történő bekapcsolása balesetveszélyes lehet.

- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt vegye ki az állítható kulcsot vagy a villáskulcsot. Az elektromos szerszám mozgó részében hagyott kulcs sérülést okozhat.

- Ne nyúljon túl magasra. Mindig tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek behúzhadják.

- Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatásához szükséges berendezéseket biztosítanak, győződjön meg azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porelszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Az elektromos szerszámok biztonságos használata

- Ne alkalmazzon erőszakot. Használja az alkalmazáshoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.

- Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

- Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából, mielőtt elvégzné a beállításokat, kicserélné a tartozékokat vagy tárolná az elektromos szerszámot. Ezek az elővigyázatossági biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen elindításának kockázatát.

- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személy kezelje azokat, aki nem ismeri az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználónak kell irányítania.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátor nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor csatlakozás rövidzárlatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztessen ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szükségeses körülmények között folyadék szivárghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgás észlel, járjon el az alábbiak szerint:
- Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrről érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőseges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (követlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- Ne javítsa meg saját maga a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltőt csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatból.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található névleges adattáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- Ne javítsa meg saját maga a meghibásodott töltőt. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

- Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.
- A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóbán forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Védőszemüveget kell viselni a szerszám mozgása során esetlegesen felverődő láza részcsekkkel elleni védelem érdekében.
3. Hallásvédőt kell viselni. A zajnak való kitetéshez halláskárosodást okozhat
4. Ha a munka során por keletkezik, viseljen porvédő maszkot.
5. Viseljen rezgéscsillapító vagy rezgéselnyelő kesztyűt.
6. Gyermekektől elzárva tartandó

7. Karbantartás vagy javítás előtt válassza le a tápellátásról
8. Véd a nedvességtől
9. Újrahasznosítható
10. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Szegecselő bit
2	A szorítómechanizmus perselye
3	Gombos gallér
4	Switch
5	Fogantyú
6	Felfüggesztési konzol
7	Akkumulátor aljzat
8	Tűlterhelés/kisülés jelzőfény
9	Tartály törtött csapok számára

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLTÜZÉS

A szegecselőgép egy akkumulátoros, kefe nélküli motorral hajtott elektromos szerszám. A szegecselőgépet szegecselesre használják - két vagy több anyag összekapcsolására önszűrő szegecsek segítségével.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

MEGJEGYZÉS! A szegecselőszerszámra vonatkozó munkautasítások

- A kioldó megnyomása előtt helyezze az elektromos szerszámot a tartozékra.
- Tartsa biztonságosan a készüléket. Nagy reakciónyomaték léphet fel.
- Rögzítse a munkadarabot. A feszítőszekrényben a munkadarabot biztosabban tartja, mint kézzel.
- Mindig várjon, amíg a szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszi.
- Működés közben ne fogja meg a szegecset, mert a szegecs kihúzásakor fennáll az elakadás veszélye.

USE

Az akkumulátor csatlakoztatása vagy leválasztása

Az akkumulátor csatlakoztatása: Igazítsa ki az igazító csatornákat, és helyezze be az akkumulátorcsomagot. Csúsztassa az akkumulátorcsomagot, amíg az egy hallható "CLICK" hanggal a helyére nem rögzül.

Az akkumulátor eltávolítása:

Nyomja meg a piros gombot az akkumulátor előlapján, és csúsztassa ki az akkumulátorcsomagot.

Szegecseles

A szegecs két részből áll: a szegecscsárból, **ábra. B1** ábra és a rúdból. **B2.** A rúd, amely egy gombafejbe van menetesítve, és a mandrélhüvely belső átmérőjénél kissé nagyobb átmérőjű vastagításban végződik, a szegecshüvely belső átmérőjénél kissé **nagyobb átmérőjű. B1.** A szegecseles során a rudat (**B2. ábra**) nagy erővel húzzák, amíg az el nem szakad a dorntól. Ahogy a rúd kihúződik, a hüvely megrövidül, és az összekötendő anyag mindkét oldalát megszorítja. Az eredmény egy tartós és erős kötés. A szegecselőszerszám alumíniumból és acélból készült szegecsekkel használható, amelyek átmérője a teljesítménytáblázatban látható.

Fűvóka mérete

A szegecs rögzítésekor mindig a megfelelő átmérőjű fűvókát/csapszeget használjon, **ábra. A1**, amely megegyezik a szár átmérőjével, **ábra. B2** méretének megfelelő átmérőjű **szegecs**.

Tipp csere

1. **LÉPÉS:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék kapcsolóját, **ábra. B4**; ez elmozdítja a szorító mechanizmust az előlő hüvely belsejében, **ábra. A2** hátsó helyzetbe, biztosítva, hogy a hegyre ne nehezedjen nyomás. **B3.**
2. **LÉPÉS:** Miközben a kapcsolót továbbra is lenyomott helyzetben tartja, a mellékelt csavarkeykulcs cserélje ki a csúcsot, **ábra B3.** Csatvarja ki a jelenleg beépített bitet. Csatvarja be a kívánt átmérőjű bitet, ügyelve arra, hogy a bit **ábra. B3** teljesen meg van húzva, amikor visszahelyezi.
3. **LÉPÉS:** Engedje el a kapcsolót. A készülék most már használatra kész.

SZERELEMMŰKÖDÉS

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőséügyi tisztviselő

Varsó, 2023-09-13

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Mașină de nituire fără fir: 04-617

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

**DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Siguranță generală

Avertisment: atunci când utilizați unelte electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și rănire. Citiți acest manual în întregime înainte de a utiliza echipamentul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

- Păstrați zona de lucru curată. Zonele de lucru dezordonate favorizează accidentele.

- Luați în considerare mediul de lucru. Nu expuneți uneltele la ploaie. Nu utilizați uneltele în zone umede sau umede. Zona de lucru trebuie să fie bine luminată. Nu utilizați niciodată uneltele în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile.

- Protejați-vă împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate.

- Nu permiteți accesul altor persoane. Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să se apropie de zona de lucru și să atingă scula sau cablul de alimentare. Țineți-le departe de zona de lucru.

- Depozitarea uneltelor nefolosite. Depozitați uneltele nefolosite într-un loc uscat și închis, departe de accesul copiilor.

- Nu folosiți niciodată uneltele cu forță. Uneltele vor fi mai eficiente și mai sigure atunci când sunt utilizate în ritmul pentru care au fost concepute.

Siguranța personală

- Atunci când folosiți o unealtă electrică, fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț. Nu utilizați scule electrice atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timp ce folosiți o unealtă electrică poate duce la vătămări grave.

- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție, protecția auditivă, mănușile anti-vibrații, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de răni.

- Prevenirea pornirii accidentale. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a muta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau pornirea sculelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.

- Scoateți cheia reglabilă sau cheia de strângere înainte de a porni scula electrică. O cheie lăsată într-o parte în mișcare a sculei electrice poate provoca răni.

- Nu atingeți prea sus. Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru corect. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi trase de piesele în mișcare.

- În cazul în care se furnizează echipament pentru conectarea echipamentului de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat corect. Utilizarea aspirației de praf poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea în siguranță a sculelor electrice

- Nu folosiți forța. Folosiți scula electrică potrivit pentru aplicație. Unealta potrivită va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.

- Nu utilizați o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita scula electrică. Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

- Depozitați uneltele electrice nefolosite în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți nimănui care nu este familiarizat cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIIEI

• Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.

• Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.

• Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.

• Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.

• În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.

• În condiții extreme, pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:

• Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.

• În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.

• În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.

• Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau periole de rănire.

• Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.

• Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorilor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).

• Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

• Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încălcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIIEI:

• Nu reparați singur bateriile defecte. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

• Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

• Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.

• Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.

- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAȚIA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Nu reparați singur un încărcător defect. Repararea încărcătorului este permisă numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeurilor.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

- În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidente în timpul lucrului.
- Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendierea sau explozia bateriei.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
- Trebuie purtată ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva particulelor libere care pot fi aruncate în sus de mișcarea sculei.
- Trebuie purtate protecțiile auditive. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- În cazul în care se generează praf în timpul lucrului, purtați o mască de praf.
- Purtați mănuși anti-vibrații sau de absorbție a vibrațiilor.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor
- Deconectați de la sursa de alimentare înainte de întreținere sau reparații
- Protejați împotriva umezelii
- Reciclabil
- A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Piesă de nituire
2	Bucșă a mecanismului de prindere
3	Guler zimțat
4	Comutator

5	Mâner
6	Suport de suspenzie
7	Priza pentru baterii
8	Indicator luminos de supraîncărcare/descărcare
9	Recipient pentru ace rupte

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Mașina de nituire este o unealtă electrică alimentată cu baterii, acționată de un motor fără perii. Mașina de nituire este utilizată pentru nituire - îmbinarea a două sau mai multe materiale prin intermediul unor nituri autoperforante.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

NOTĂ! Instrucțiunile de lucru pentru unealta de nituire

- Aplicați scula electrică pe accesoriu înainte de a apăsa pe trăgaci.
- Țineți dispozitivul în siguranță. Se poate produce un moment de reacție ridicat.
- Fixați piesa de lucru. Într-o menghină, piesa de prelucrat este ținută mai bine decât cu mâna.
- Așteptați întotdeauna până când scula se oprește complet înainte de a o lăsa jos.
- Nu prindeți nitul în timpul funcționării, din cauza riscului de blocaj la tragerea nitului.

USE

Conectarea sau deconectarea bateriei

Conectarea bateriei: Aliniați canalele de aliniere și introduceți pachetul de baterii. Glsați pachetul de baterii până când se blochează în poziție cu un "CLICK" sonor.

Pentru a scoate bateria:

Apăsați butonul roșu de pe partea din față a pachetului de baterii și glsați pachetul de baterii spre exterior.

Construcție cu nituri

Nitul este alcătuit din două părți: tija nitului **fig. B1** și tija **fig. B2**. Tija, care este filetată printr-un cap în formă de ciupercă, care se termină printr-o îngroșare cu un diametru puțin mai mare decât diametrul interior al manșonului mandrinei **fig. B1**. Procesul de nituire constă în tragerea tijei **fig. B2** cu o forță mare până când aceasta se desprinde de mandrină. Pe măsură ce bara este scoasă, manșonul se scurtează strângând ambele părți ale materialului care urmează să fie îmbinat. Rezultatul este o îmbinare durabilă și rezistentă. Unealta de nituire poate fi utilizată cu nituri din aluminiu și oțel cu diametrele indicate în tabelul nominal.

Dimensiunea duzei

La fixarea nitului, folosiți întotdeauna o duză/un manșon cu diametru corect **fig. A1**, care se potrivește cu diametrul tijei **fig. B2** al dimensiunii nitului utilizat.

Înlocuirea vârfului

PASUL 1: Apăsați și mențineți apăsat comutatorul dispozitivului **fig. B4**; acest lucru va deplasa mecanismul de prindere în interiorul manșonului frontal **fig. A2** în poziția din spate, asigurându-se că nu se aplică nicio presiune asupra vârfului **fig. B3**.

PASUL 2: În timp ce țineți comutatorul în poziția apăsată, utilizați cheia furnizată pentru a înlocui vârful **fig. B3**. Deșurubați vârful care este instalat în prezent. Înșurubați vârful cu diametru cu care veți lucra, asigurându-vă că vârful **fig. B3** este strâns complet atunci când este reinstalat.

PASUL 3: Eliberați comutatorul. Dispozitivul este acum gata de utilizare.

OPERAȚIUNEA DE UTILIZARE

NOTĂ: Gaura în care se introduce vârful nitului trebuie să fie pregătită în prealabil în mod corespunzător. Diametrul acesteia trebuie să fie puțin mai mare decât diametrul știftului de nit. Mandrina trebuie să se potrivească ușor în ea. Cu toate acestea, trebuie să fie suficient de mic pentru ca manșonul mandrinei, atunci când este comprimat, să țină ferm materialele de îmbinare.

ATENȚIE: Nu puneți niturile în degete atunci când operați unitatea, deoarece acest lucru poate provoca răni din cauza blocării nitului.

Lucrul cu o mașină de nituire:

Introduceți tija nitului **fig. B2** în capătul știftului de nituire **fig. B3** și în celălalt capăt al știftului de nituire **fig. B1** în componenta care urmează să fie nituite.

PASUL 1: Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul până când nitul este rupt.

PASUL 2: Eliberați comutatorul **fig. B4** până când auziți cum se rupe nitul. În funcție de nitul utilizat, de material și de diametru, poate fi necesar să lucrați în două cicluri. Dacă știftul de nit nu se rupe într-o singură cursă de lucru, repetați procesul până când știftul nu se rupe.

ETAPA 3: Înclinați dispozitivul de nituire (inapoi) astfel încât mandrina folosită să cadă în colectorul de mandrine **Fig. B5** sau înainte astfel încât mandrina să poată fi scoasă din fața duzei (manual).

Protecție la suprasarcină:

Dacă bateria este suprasolicitată, unitatea nu va mai funcționa, iar indicatorul de defecțiune **Fig. C1 se va aprinde** în roșu timp de 5 secunde. În acest caz, nu continuați să apăsați comutatorul. Dacă a fost activat modul de suprasarcină, pentru a reseta mașina de nituire, deșurubați colierul zimțat **fig. C2** și îndepărtați complet această piesă. Apoi apăsați comutatorul **fig. C3** pentru a reduce mecanismul la starea sa normală. Montați din nou gulerul zimțat și continuați utilizarea.

Protecție la joasă tensiune:

Dacă tensiunea bateriei este prea mică pentru ca mașina de nituire să funcționeze, aceasta va fi oprită de circuitul de protecție, iar indicatorul de defecțiune **Fig. C1 se va aprinde** în galben timp de 10 secunde. În acest caz, reîncărcați bateria sau înlocuiți-o cu o baterie cu o încărcătură suficientă înainte de a continua utilizarea normală.

ATENȚIE! În timpul utilizării pe termen lung, nu utilizați scula în mod continuu în timp ce schimbați pachetul de baterii. Unealta are nevoie de timp pentru a se răci. La temperaturi ambientale normale, acest lucru ar trebui să dureze aproximativ 5 minute, în condiții de funcționare la temperaturi ridicate trebuie să așteptați mai mult timp pentru ca scula să se răcească.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Această unealtă necesită lubrifiere sau întreținere generală, doar pentru a o menține în stare bună. În special, asigurați-vă că contactele bateriei sunt lipsite de praf și murdărie.
- Pentru a curăța unealta, utilizați numai o cârpă sau o perie uscată și moale sau un jet moderat de aer comprimat. Nu utilizați o cârpă umedă, diluant, benzen etc. sau alți solvenți volatili sau detergenți puternici pentru curățare.
- În cazul în care mașina de nituire nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie scoasă din mașină.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și bine ventilat, de preferință în ambalajul din fabrică. Nu expuneți dispozitivul la lumina directă și prelungită a soarelui.

CONȚINE KIT:

- Mașină de nituire 1 buc.
- Inserții de nituire 4 buc.
- Documentație tehnică 3 buc

Date nominale	
Tensiunea de alimentare	18V
Tipul de motor	Fără perii
Diametrul nitului	$\phi 2.4/\phi 3.2/\phi 5.0/\phi 6.4$
Puterea de tracțiune	12000 Nm
Nituri din aluminiu	$\phi 2.0 \sim \phi 6.4$
nituri din oțel inoxidabil	$\phi 2.0 \sim \phi 5.0$
Lungimea cursei	26 mm
Masa	1,73 kg
Anul de producție	2023
04-617 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a evita cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui pusă în aplicare măsurile de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produ: Mașină de nituire 18V E+

Model: 04-617

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa posesorului rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-09-13

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Акумуляторна заклепувальна машина: 04-617

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ Загальна безпека

Попередження: при використанні електроінструментів слід завжди дотримуватися основних заходів безпеки, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом і травм. Перед початком експлуатації обладнання повністю прочитайте цей посібник. Зберігайте посібник для подальшого використання.

- Тримайте робочу зону в чистоті. Захаращені робочі зони сприяють нещасним випадкам.

- Враховуйте робоче середовище. Не піддавайте інструменти впливу дощу. Не використовуйте інструменти у вологих або мокрих приміщеннях. Робоча зона повинна бути добре освітлена. Ніколи не використовуйте інструменти поблизу легкозаймистих рідин або газів.

- Захистіть себе від ураження електричним струмом. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями.

- Не допускайте до роботи інших осіб. Не дозволяйте іншим людям, особливо дітям, наближатися до робочої зони та торкатися інструменту або шнура живлення. Тримайте їх подалі від робочої зони.

- Зберігання невикористаних інструментів. Зберігайте невикористані інструменти в сухому та закритому місці, недоступному для дітей.

- Ніколи не використовуйте інструменти силою. Інструменти будуть ефективнішими та безпечнішими, якщо використовувати їх з тією швидкістю, для якої вони призначені.

Особиста безпека

- Працюючи з електроінструментом, будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилинка неуважності за час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Захисні засоби, такі як протипилова маска, неслизьке захисне взуття, захисна каска, засоби захисту органів слуху, антивібраційні рукавички, що використовуються у відповідних умовах, зменшують травматизм.

- Запобігання випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до мережі живлення та/або акумулятора, підняттям або переміщенням інструменту. Переноска електроінструментів з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструментів з увімкненим вимикачем може призвести до нещасних випадків.

- Перед увімкненням електроінструменту вийміть розвідний або гайковий ключ. Гайковий ключ, залишений у рухомій частині електроінструменту, може спричинити травму.

- Не тягніться занадто високо. Завжди зберігайте правильну поставу та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.

- Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затянуті рухомими частинами.

- Якщо передбачено обладнання для підключення обладнання для відсмоктування та збору пилу, переконайтеся, що воно підключено та використовується належним чином. Використання пілососів може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

Безпечне використання електроінструментів

- Не застосовуйте силу. Використовуйте відповідний електроінструмент. Правильний інструмент виконає роботу краще і безпечніше зі швидкістю, для якої він був розроблений.

- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вмикає його. Будь-який електроінструмент, який не контролюється вимикачем, є небезпечним і повинен бути відремонтований.

- Перед виконанням регулювань, заміною приладдя або зберіганням електроінструменту від'єднайте вилку від джерела живлення та/або акумуляторну батарею від електроінструменту. Такі запобіжні заходи безпеки знижують ризик випадкового увімкнення електроінструменту.

- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте працювати з ними особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

• Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.

• Не заряджайте акумулятор за температури нижче 0°C.

• Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.

• Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

• У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.

• Вітик рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:

• Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.

• якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.

• якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.

• Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпечки травмування.

• Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.

• Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).

• Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

• Не ремонтуйте несправні батареї самостійно. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

• Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чистлення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в таблиці номінальних даних в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Не ремонтуйте несправний зарядний пристрій самостійно. Ремонт зарядного пристрою може здійснюватися лише виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

- Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.
- Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Слід носити захисні окуляри для захисту від частинок, які можуть бути підняті вгору під час руху інструменту.
3. Слід носити засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху
4. Якщо під час роботи утворюється пил, використовуйте протипилу маску
5. Носіть антивібраційні або вібропоглинаючі рукавички
6. Зберігайте в недоступному для дітей місці
7. Перед технічним обслуговуванням або ремонтом від'єднати від мережі електроживлення

8. Захист від вологи
9. Придатний для вторинної переробки
10. Не викидати разом з побутовими відходами

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Заклепочник
2	Втулка затискного механізму
3	Рифлений комір
4	Перемикач
5	Ручка.
6	Підвісний кронштейн
7	Гніздо для акумулятора
8	Індикатор перевантаження/розряду
9	Контейнер для зламаних штифтів

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Заклепочник - це електроінструмент, що працює від акумулятора та приводиться в дію безщітковим двигуном. Заклепочник використовується для клепок - з'єднання двох або більше матеріалів між собою за допомогою самопроникаючих заклепок.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

УВАГА! Інструкція з експлуатації клеपालного інструменту

- Прикладіть електроінструмент до насадки перед тим, як натиснути на спусковий гачок.
- Тримайте пристрій надійно. Може виникнути момент високої реакції.
- Закріпіть заготовку. У лещатах заготовка тримається надійніше, ніж в руках.
- Завжди чекайте повної зупинки інструменту, перш ніж покласти його на місце.
- Не тримайте заклепку під час роботи через ризик заклинювання при витягуванні заклепки.

ВИКОРИСТАННЯ

Підключення або відключення акумулятора

Підключення акумулятора: Вирівняйте канали вирівнювання та вставте акумуляторну батарею. Вставте акумуляторну батарею, доки вона не зафіксується на місці зі звуковим "CLICK".

Вийняти батарею:

Натисніть червону кнопку на передній панелі акумуляторної батареї та висуньте акумуляторну батарею.

Заклепочна конструкція

Заклепка складається з двох частин: хвостовика заклепки **рис. В1** і стрижня **рис. В2**. Стрижень, в який протягнута грибоподібна головка, закінчується потовщенням з діаметром трохи більшим, ніж внутрішній діаметр втулки опраки **рис. В1**. Процес клепок полягає в тому, щоб з великою силою тиснути пруток **рис. В2** до тих пір, поки він не відірветься від опраки. У міру витягування стрижня втулка коротшає, затискаючи обидві сторони матеріалу, що з'єднується. В результаті утворюється довговічне і міцне з'єднання. Заклепувальний інструмент можна використовувати з алюмінієвими та сталевими заклепками з діаметром, вказаним у таблиці.

Розмір сопла

При закріпленні заклепки завжди використовуйте насадку/гніздо з правильним діаметром **рис. А1**, який відповідає діаметру хвостовика **рис. В2** використовуваного розміру заклепки.

Заміна наконечника

КРОК 1: Натисніть і утримуйте перемикач пристрою **рис. В4**; це призведе до переміщення затискного механізму всередині передньої втулки **рис. А2** в задне положення, забезпечуючи відсутність тиску на наконечник **рис. В3**.

КРОК 2: Утримуючи перемикач у натиснутому положенні, за допомогою гайкового ключа, що входить до комплекту, замініть наконечник (**рис. В3**). Відкрутіть встановлену насадку. Вкрутіть насадку діаметром, з яким ви будете працювати, переконавшись, що насадка **рис. В3** повністю затягнута при повторному встановленні.

КРОК 3: Відпустіть перемикач. Пристрій готовий до використання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

ПРИМІТКА: Отвір, в який вставляється наконечник заклепки, повинен бути задалегідь належним чином підготовлений. Його діаметр повинен бути трохи більшим, ніж діаметр заклепки. Оправка повинна легко входити в нього. Однак він повинен бути досить малим, щоб втулка оправки при стисненні міцно утримувала матеріали, що з'єднуються.

УВАГА: Не кладіть заклепки в пальці під час роботи з пристроєм, оскільки це може призвести до травми через заклинювання заклепки.

Робота з клепальним верстатом:

Вставте хвостовик заклепки **рис. В2** в кінець заклепувального штифта **рис. В3**, а інший кінець заклепувального штифта **рис. В1** в компонент, що приклеюється.

КРОК 1: Натисніть і утримуйте перемикач, поки заклепка не буде зламана.

Крок 2: Відпустіть перемикач **рис. В4 до тих пір**, поки не почуєте, як заклепка відламується. Залежно від використовуваної заклепки, матеріалу і діаметру, може знадобитися два цикли роботи. Якщо стрижень заклепки не відламується за один робочий хід, повторіть процес до тих пір, поки стрижень не відламається.

КРОК 3: Нахиліть клепальний пристрій (назад) так, щоб використана оправка потрапила в збірник оправки **рис. В5** або вперед, щоб оправку можна було зняти з передньої частини насадки (вручну).

Захист від перевантаження:

Якщо батарея перевантажена, пристрій припинить роботу, а індикатор несправності (**рис. С1**) загоріться червоним кольором на 5 секунд. У цьому випадку не продовжуйте натискати на вимикач. Якщо був активований режим перевантаження, для перезапуску заклепувальної машини відкрутіть рифлений хомут **рис. С2** і повністю змініть цю деталь. Потім натисніть вимикач **рис. С3**, щоб повернути механізм в нормальний стан. Встановіть на місце накатний комір і продовжуйте роботу.

Захист від низької напруги:

Якщо напруга акумулятора занадто низька для роботи клепальної машини, машина буде вимкнена захисним контуром, а індикатор несправності **рис. С1 загоріться** жовтим кольором на 10 секунд. У цьому випадку зарядіть акумулятор або замініть його на акумулятор з достатнім рівнем заряду, перш ніж продовжувати нормальну роботу.

УВАГА! Під час тривалого використання не використовуйте інструмент безперервно під час заміни акумулятора. Інструменту потрібен час для охолодження. При нормальній температурі навколишнього середовища це займає близько 5 хвилин, в жарких умовах роботи слід почекати довше, щоб інструмент охолонув.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Цей інструмент потребує загального змашування або технічного обслуговування, щоб підтримувати його в належному стані. Зокрема, переконайтеся, що на контактах акумулятора немає пилу та бруду.
- Для очищення інструменту використовуйте тільки суху м'яку тканину або шітку, або помірний струмінь стисненого повітря. Не використовуйте для очищення вологу тканину, розчинник, бензин тощо, інші легкі розчинники або сильні мийчі засоби.
- Якщо клепальна машина не використовується протягом тривалого періоду часу, акумулятор слід виїняти з машини.
- Зберігайте пристрій у сухому та добре провітрюваному місці, бажано у заводській упаковці. Не піддавайте впливу прямих і тривалих сонячних променів.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Заклепувальний верстат 1 шт.
- Заклепувальні вставки 4 шт.
- Технічна документація 3шт

Номінальні дані	
Напруга живлення	18V
Тип двигуна	Безщітковий
Діаметр заклепки	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Тягове зусилля	12000 Нм

Алюмінієві заклепки	φ2.0~φ6.4
Заклепки з нержавіючої сталі	φ2.0~φ5.0
Довжина штифта	26 мм
Маса	1,73 кг
Рік випуску	2023
04-617 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЗВУКОВОГО ТА ВІБРАЦІЙ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 84,90 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 92,90 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_n = 1,064 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_n (де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_n , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_n можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Akumulátorový nýtvovací stroj: 04-617

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátá dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Obecná bezpečnost

Upozornění: Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění. Před zahájením práce se zařízením si přečtete celý tento návod. Příručku si uschovejte pro budoucí použití.

- Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek na pracovišti podporuje nehody.

- Zvažte pracovní prostředí. Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhkých nebo mokrych prostorech. Pracovní prostor by měl být dobře osvětlen. Nikdy nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy.

- Nedovolte jiným osobám. Nedovolte jiným osobám, zejména dětem, aby se přiblížily k pracovnímu prostoru a dotýkaly se nářadí nebo napájecího kabelu. Nepouštějte je do pracovního prostoru.

- Skladování nepoužívaného nářadí. Nepoužívané nářadí skladujte na suchém a uzavřeném místě, mimo dosah dětí.

- Nikdy nepoužívejte nástroje násilím. Nářadí bude účinnější a bezpečnější, když se bude používat v míře, pro kterou je určeno.

Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drogy, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.

- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba, ochrana sluchu, antivibrační rukavice, používané za vhodných podmínek, snižují počet úrazů.

- Prevence náhodného spuštění. Před připojením k napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přemístěním nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem může vést k nehodám.

- Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte nastavitelný klíč nebo klíč. Klíč ponechaný v pohyblivé části elektrického nářadí může způsobit zranění.

- Nedosahujte příliš vysoko. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v neočkávaných situacích.

- Vhodné se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi přístroje.

- Pokud je k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno. Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

Bezpečné používání elektrického nářadí

- Nepoužívejte sílu. Použijte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracoval někdo, kdo není seznámen s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjete baterii při teplotách pod 0 °C.
- Baterie nabíjete pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterii představuje riziko požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřiblížte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné

drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popálení nebo požár.

- V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popálení. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
 - pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
 - pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
 - Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
 - Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte jej dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
 - Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.

- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Vadné baterie sami neopravujte. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy svěďte autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadnou nabíječku neopravujte sami. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

- Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

- Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytečt, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátorů.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
- Na ochranu před uvolněnými částicemi, které mohou být vymrštěny pohybem nástroje, je třeba nosit ochranné brýle.
- Měli byste nosit chrániče sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu
- Pokud při práci vzniká prach, používejte protiprachovou masku.
- Používejte antivibrační nebo vibrace tlumící rukavice.
- Uchovávejte mimo dosah dětí
- Před údržbou nebo opravou odpojte od napájení.
- Ochrana proti vlhkosti
- Recyklovatelné
- Nevyhazujte do domovního odpadu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslovaní se vztahuje na součásti zařízení. zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Nýtovací bit
2	Pouzdro upínacího mechanismu
3	Vroubkovaný límec
4	Přepínač
5	Rukojeť
6	Držák zavěšení
7	Zásuvka pro baterii
8	Kontrolka přetížení/vybití
9	Kontejner na zlomené kolíky

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Nýtovačka je akumulátorové nářadí poháněné bezkartáčovým motorem. Nýtovačka se používá k nýtování - spojování dvou nebo více materiálů pomocí samovtýchných nýtů.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

POZNÁMKY! Pracovní návod pro nýtovací nástroj

- Před stisknutím spouště položte elektrické nářadí k nástavci.
- Zařízení pevně držte. Může dojít k velkému reakčnímu momentu.
- Zajistěte obrobek. Ve svěráku je obrobek držěn bezpečněji než v ruce.
- Před odložení nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.
- Během práce nýt nesvírejte, protože hrozí nebezpečí zaseknutí při vytahování nýtu.

POUŽITÍ

Připojení nebo odpojení baterie

Připojení baterie: Zarovnejte zarovnávací kanály a vložte akumulátor. Posouvejte akumulátor, dokud se se slyšitelným "CLICK" nezajistí na místě.

Vyjmutí baterie:

Stiskněte červené tlačítko na přední straně akumulátoru a vysuňte akumulátor.

Konstrukce nýtů

Nýt se skládá ze dvou částí: dílku nýtu **obr. B1** a tyče **obr. B2**. Tyč, která je prolečena hříbovitou hlavou, zakončenou zesílením o průměru o něco větším, než je vnitřní průměr pouzdra trnu **obr. B1**. Proces nýtování

spočívá v tahání tyče **obr. B2** velkou silou, dokud se neodtrhne od trnu. Při vytahování tyče se pouzdro zkracuje a svírá obě strany spojovaného materiálu. Výsledkem je odolný a pevný spoj. Nýtovací nástroj lze použít s nýty z hliníku a oceli o průměrech uvedených v tabulce jmenovitých hodnot.

Velikost trysky

Při upevňování nýtu vždy používejte trysku/nástrčku se správným průměrem **obr. A1**, který odpovídá průměru dílku **obr. B2** použité velikosti nýtu.

Výměna hrotu

KROK 1: Stiskněte a podržte spínač zařízení **obr. B4**; tím se posune upínací mechanismus uvnitř předního pouzdra **obr. A2** do zadní polohy, čímž se zajistí, že na hrot nebude vyvíjen žádný tlak **obr. B3**.

KROK 2: Stále držte spínač ve stisknuté poloze a pomocí dodaného klíče vyměňte hrot **obr. B3**. Odšroubujte aktuálně instalovaný hrot. Našroubujte bit o průměru, se kterým budete pracovat, a ujistěte se, že bit **obr. B3** byl při opětovné instalaci plně dotažen.

KROK 3: Uvolněte spínač. Zařízení je nyní připraveno k použití.

OBSLUHA NÁSTROJE

POZNÁMKA: Otvor, do kterého se vkládá hrot nýtu, musí být předem řádně připraven. Jeho průměr by měl být o něco větší než průměr nýtovacího kolíku. Trn do něj musí snadno zapadnout. Musí však být dostatečně malý, aby pouzdro trnu po stlačení pevně drželo spojovací materiály.

UPOZORNĚNÍ: Při ovládání jednotky nezasahujte nýty do prstů, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku zaseknutí nýtu.

Práce s nýtovačkou:

Vložte dílek nýtu **obr. B2** do konce nýtovacího kolíku **obr. B3** a druhý konec nýtovacího kolíku **obr. B1** do nýtované součásti.

KROK 1: Stiskněte a podržte spínač, dokud se nýt nezlomí.

KROK 2: Uvolněte spínač **obr. B4**, dokud neuslyšíte, jak se nýt odlamuje. V závislosti na použitém nýtu, materiálu a průměru může být nutně pracovat ve dvou cyklech. Pokud se nýtovací kolík nevylomí v jednom pracovním cyklu, opakujte postup, dokud se kolík nevylomí.

KROK 3: Nakloňte nýtovací zařízení (dodazu) tak, aby použitý trn spadl do sběrače trnů **Obř. B5**, nebo dopředu, aby bylo možné trn vyjmout z přední části trysky (ručně).

Ochrana proti přetížení:

Pokud je baterie přetížená, přístroj přestane pracovat a indikátor poruchy **obr. C1** se na 5 sekund rozsvítí červeně. V takovém případě nepokračujte v mačkání spínače. Pokud byl aktivován režim přetížení, pro resetování nýtovačky vysroubujte vroubkovanou manžetu **obr. C2** a tuto část zcela vyjměte. Poté stiskněte spínač **obr. C3**, aby se mechanismus vrátil do normálního stavu. Znovu nasadte límec s vroubkováním a pokračujte v používání.

Ochrana proti nízkému napětí:

Pokud je napětí baterie příliš nízké na to, aby nýtovačka mohla pracovat, ochranný obvod stroj vypne a indikátor poruchy **obr. C1** se na 10 sekund rozsvítí žlutě. V takovém případě před dalším běžným používáním baterii dobijte nebo ji vyměňte za baterii s dostatečným nabitím.

POZOR! Při dlouhodobém používání nepoužívejte nářadí nepřetržitě během výměny akumulátoru. Nářadí potřebuje čas na vychladnutí. Při běžných okolních teplotách by to mělo trvat asi 5 minut, v horkých provozních podmínkách byste měli počkat déle, než nářadí vychladne.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Toto nářadí vyžaduje běžné mazání nebo údržbu, jen aby bylo v dobrém stavu. Zejména se ujistěte, že jsou kontakty baterie zbaveny prachu a nečistot.
- K čištění nářadí používejte pouze suchý, měkký hadřík nebo kartáč nebo mírný proud stlačeného vzduchu. K čištění nepoužívejte vlhký hadřík, fečidlo, benzen apod. nebo jiná těkavá rozpouštědla či silné čisticí prostředky.
- Pokud se nýtovačka delší dobu nepoužívá, je třeba baterii ze stroje vyjmout.
- Přístroj skladujte na suchém a dobře větraném místě, nejlépe ve výrobním obalu. Nevystavujte zařízení přímému a dlouhodobému slunečnímu záření.

OBSAH SADY:

• Nýtovací stroj	1ks.
• Nýtovací vložky	4ks.
• Technická dokumentace	3ks

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlístvém v EU, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpešano jménom:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-13

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	18V
Typ motoru	Bezkartáčové
Průměr nýtu	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Tažná síla	12000 Nm
Hliníkové nýty	φ2.0~φ6.4
Nýty z nerezové oceli	φ2.0~φ5.0
Délka zdvihu	26 mm
Hromadné	1,73 kg
Rok výroby	2023
04-617 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_{h1} = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou IEC 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Aby bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu obdobi, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemného vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: 18V E+ nýtovačka

Model: 04-617

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

SK PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY Akumulátorový nýtovací stroj: 04-617

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDUCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPRÉČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA POBOUZNĀMI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDUCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Všeobecná bezpečnosť

Upozornenie: Pri používaní elektrického náradia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia. Pred začatím práce so zařízením si prečítajte celý tento návod na obsluhu. Příručku si uschovajte pre budúce použitie.

- Udržujte pracovný priestor v čistote. Neporiadok na pracovisku podporuje nehody.

- Zvážte pracovné prostredie. Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Pracovný priestor by mal byť dobre osvetlený. Nikdy nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi.

- Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, aby sa priblížili k pracovnému priestoru a dotýkali sa nástroja alebo napájacieho kábla. Držte ich ďalej od pracovného priestoru.

- Skladovanie nepoužívaného náradia. Nepoužívajte náradie skladujte na suchom a uzavretom mieste, mimo dosahu detí.

- Nikdy nepoužívajte nástroje násilím. Nástroje budú efektívnejšie a bezpečnejšie, ak sa budú používať v miere, na ktorú sú určené.

Osobná bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následek vážne zranenie.

- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Ochranné pomôcky, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba, ochrana sluchu, antivibračné rukavice, používajúce sa za vhodných podmienok, znížia počet úrazov.

- Prevencia náhodného spustenia. Pred pripojením k napájaniu a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo premiestnením náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia so zapnutým spínačom môže viesť k nehodám.

- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastaviteľný kľúč alebo kľúč. Kľúč ponechaný v pohyblivej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- Nedosahujte príliš vysoko. Vždy udržiajte správne držanie tela a rovnováhu. Umožní to lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasý, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť vtiahnuté pohyblivými časťami.
- Ak je k dispozícii zariadenie na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zabezpečte jeho správne pripojenie a používanie. Používanie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

Bezpečné používanie elektrického náradia

- Nepoužívajte silu. Používajte správne elektrické náradie na dané použitie. Správne náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína. Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo akumulátor od elektrického náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s ním pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

SPRÁVNÁ MANIPULÁCIA S BATERIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade ťažkosti vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
- Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Chýbné batérie neopravujte sami. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akékoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozcierať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- Chýbnú nabíjačku neopravujte sami. Opravu nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

- Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.
- Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Na ochranu pred uvoľnenými časticami, ktoré môžu byť vymrštené pohybom nástroja, by ste mali nosiť ochranné okuliare.
3. Mali by ste nosiť chrániče sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu
4. Ak počas práce vzniká prach, používajte protiprachovú masku
5. Noste rukavice proti vibráciám alebo rukavice pohlcujúce vibrácie
6. Uchovávajte mimo dosahu detí
7. Pred údržbou alebo opravou odpojte od napájania
8. Ochrana proti vlhkosti
9. Recyklovateľné
10. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Nitový kusok
2	Puzdro upínacieho mechanizmu
3	Vlnitý goller
4	Prepínač

5	Rukoväť
6	Držiak zavesenia
7	Zásuvka batérie
8	Kontrolka preťaženia/vybitia
9	Nádoba na zlomené kolíky

* Medzi grafickými zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Nitovací stroj je akumulátorový elektrický nástroj poháňaný bezkartáčovým motorom. Nitovačka sa používa na nitovanie - spájanie dvoch alebo viacerých materiálov pomocou samorezných nitov.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

POZNÁMKAI Pracovné pokyny pre nitovací nástroj

- Pred stlačením spúšte priložte elektrické náradie k nástavcu.
- Zariadenie držte pevne. Môže sa vyskytnúť vysoký reakčný moment.

- Obrobok zaistite. Vo zveráku sa obrobok drží bezpečnejšie ako v ruke.

- Pred odložením náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.

- Počas práce nity nezachytávajte kvôli riziku zaseknutia pri vyťahovaní nitu.

POUŽÍVAJTE

Pripojenie alebo odpojenie batérie

Pripojenie batérie: Zarovnajte zarovnávacie kanály a vložte akumulátor. Posúvajte batériový blok, kým sa nezaistí na mieste so zvukovým "CLICK".

Ak chcete vybrať batériu:

Stlačte červené tlačidlo na prednej strane akumulátora a vysuňte akumulátor.

Konštrukcia nitu

Nit sa skladá z dvoch častí: drieku nitu **obr. B1** a tyče **obr. B2**. Tyč, ktorá je prevlečená cez hribovitú hlavicu, ukončenú zahustením s priemerom o niečo väčším ako vnútorný priemer puzdra trňa **obr. B1**. Proces nitovania spočíva v ťahaní tyče **obr. B2** veľkou silou, až kým sa neodtrhne od trňa. Pri vyťahovaní tyče sa puzdro skrúcaje a úplne obe strany spájaného materiálu. Výsledkom je odolný a pevný spoj. Nitovací nástroj možno použiť s nitmi z hliníka a ocele s priemermi uvedenými v tabuľke s menovitými hodnotami.

Veľkosť dýzy

Pri upevňovaní nitu vždy použite trysku/nástrčku so správnym priemerom **obr. A1**, ktorý zodpovedá priemeru drieku **obr. B2** použitej veľkosti nitu.

Výmena hrotu

KROK 1: Stlačte a podržte spínač zariadenia **obr. B4**; tým sa posunie upínací mechanizmus vo vnútri predného puzdra **obr. A2** do zadnej polohy, pričom sa zabezpečí, aby na hrot nebol vyvíjaný žiadny tlak **obr. B3**.

KROK 2: Kým držíte spínač v stlačenej polohe, použite dodaný kľúč na výmenu hrotu **obr. B3**. Odskrutkujte aktuálne nainštalovaný hrot. Naskrutkujte bit s priemerom, s ktorým budete pracovať, pričom sa uistite, že bit **obr. B3** bol pri opätovnej inštalácii úplne utiahnutý.

KROK 3: Uvoľnite spínač. Zariadenie je teraz pripravené na používanie.

OPERÁCIA NÁSTROJA

POZNÁMKA: Otvor, do ktorého sa vkladá hrot nitu, musí byť vopred riadne pripravený. Jeho priemer by mal byť o niečo väčší ako priemer nitovacieho kolíka. Trň doň musí ľahko zapadnúť. Musí však byť dostatočne malý, aby puzdro trňa po stlačení pevne držalo spojovacie materiály.

UPOZORNENIE: Pri obsluhu jednotky nezasuňte nity do prstov, pretože to môže spôsobiť zranenie v dôsledku zaseknutia nitu.

Práca s nitovacím strojom:

Vložte stopku nitu **obr. B2** do konca nitovacieho kolíka **obr. B3** a druhý koniec nitovacieho kolíka **obr. B1** do nitovanej súčiastky.

KROK 1: Stlačte a podržte spínač, kým sa nit neporuší.

KROK 2: Uvoľnite spínač **obr. B4**, kým nebudete počuť, že sa nit odlomil. V závislosti od použitého nitu, materiálu a priemeru môže byť potrebné pracovať v dvoch cykloch. Ak sa nitovací kolík neodlomí v jednom pracovnom cykle, opakujte postup, kým sa kolík neodlomí.

KROK 3: Nakloňte nitovacie zariadenie (dozadu) tak, aby použitý trň spadol do zberača trňov **obr. B5**, alebo dopredu tak, aby sa trň dal vybrať z prednej časti trysky (ručne).

Ochrana proti preťaženiu:

Ak je batéria preťažená, jednotka prestane fungovať a indikátor poruchy **obr. C1** sa rozsvieti na 5 sekúnd na červenovo. V takom prípade nepokračujte v stlačení spínača. Ak bol aktivovaný režim preťaženia, na resetovanie nitovacieho odskrutkujte vrúbkovanú manžetu **obr. C2** a túto časť úplne odstráňte. Potom stlačte spínač **obr. C3**, aby sa mechanizmus vrátil do normálneho stavu. Opäť nasadte golier s vrúbkovaním a pokračujte v používaní.

Nízkonapäťová ochrana:

Ak je napätie batérie príliš nízke na to, aby nitovačka mohla pracovať, stroj sa vypne ochranným obvodom a indikátor poruchy **obr. C1** sa na 10 sekúnd rozsvieti žltou. V takom prípade pred pokračovaním v bežnom používaní batériu nabite alebo ju vymeňte za batériu s dostatočným nabitím.

POZOR! Počas dlhodobého používania nepoužívajte náradie nepretržite počas výmeny akumulátora. Náradie potrebuje čas na vychladnutie. Pri bežných teplotách okolia by to malo trvať približne 5 minút, v horúčich prevádzkových podmienkach by ste mali počkať dlhšie, kým sa náradie ochladí.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Tento nástroj si vyžaduje všeobecné mazanie alebo údržbu, len aby sa udržal v dobrom stave. Uistite sa najmä, že kontakty batérie nie sú zaprášené a znečistené.
- Na čistenie náradia používajte len suchú, mäkkú handričku alebo kefu alebo mierny prúd stlačeného vzduchu. Na čistenie nepoužívajte vlhkú handru, riedidlo, benzén atď. ani iné prchavé rozpúšťadlá alebo silné čistiace prostriedky.
- Ak sa nitovačka dlhšie čas nepoužíva, batéria by sa mala zo stroja vybrať.
- Zariadenie skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, najlepšie vo výrobnom obale. Zariadenie nevystavujte priamemu a dlhodobému slnečnému žiareniu.

OBSAH SADY:

- Nitovací stroj 1 ks.
- Nitovacie vložky 4ks.
- Technická dokumentácia 3 ks

Hodnotené údaje	
Napájacie napätie	18V
Typ motora	Bezkartáčové
Priemer nitu	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Ťažná sila	12000 Nm
Hliníkové nity	φ2.0~φ6.4
Nity z nehrdzavejúcej ocele	φ2.0~φ5.0
Dĺžka zdvihu	26 mm
Hmotnosť	1,73 kg
Rok výroby	2023
04-617 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode na použitie boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody

môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

ОHРАНА ЖИВОТНÉHO ПРОСТРЕДИА



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právoch (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: 18V E+ nitovačka

Model: 04-617

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vyrábať/technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-13

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Akumulatorski stroj za kovčenje: 04-617

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK ALI G SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitvev aparata

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

Splošna varnost

Opozorilo: pri uporabi električnega orodja je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se zmanjša nevarnost požara, električnega udara in poškodb. Pred uporabo opreme v celoti preberite ta priročnik. Priročnik shranite za uporabo v prihodnosti.

- Delovno območje naj bo čisto. Zapletena delovna območja spodbujajo nesreče.

- Upoštevajte delovno okolje. Orodja ne izpostavljajte dežju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih območjih. Delovno območje mora biti dobro osvetljeno. Nikoli ne uporabljajte orodja v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

- Zaščitite se pred električnim udarom. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami.

- Ne dovolite drugim osebam. Drugim osebam, zlasti otrokom, ne dovolite, da se približujejo delovnemu območju in se dotikajo orodja ali napajalnega kabla. Ne dovolite jim, da se približajo delovnemu območju.

- Shranjevanje neuporabljene opreme. Neuporabljena orodja shranjujte v suhem in zaprtem prostoru, nedosegljivem otrokom.

- Nikoli ne uporabljajte orodja na silo. Orodje bo učinkovitejše in varnejše, če ga boste uporabljali s hitrostjo, za katero je namenjeno.

Osebná varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nadržeci varnostni čevlji, varnostna čelada, zaščita sluha, protivibracijske rokavice, ki se uporabljajo pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala število poškodb.

- Preprečevanje nenamernega zagona. Pred priključitvijo na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, dvigovanjem ali premikanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenajanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklapljanje električnega orodja z vklapljenim stikalom lahko privede do nesreč.

- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitelj ključ ali ključ. Ključ, ki ostane v gibljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.

- Ne segajte previsoko. Vedno ohranite pravilno držo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lasi lahko vlečejo v premikajoče se dele.

- Če je na voljo oprema za priključitev opreme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je pravilno priključena in uporabljena. Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Varna uporaba električnih orodij

- Ne uporabljajte sile. Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo. Pravo orodje bo delo opravilo boljše in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni previdnostni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

- Neuporabljeno električno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi z njim upravljala oseba, ki ni seznanjena z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

• Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.

• Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.

• Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.

• Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski

predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:
- Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
- Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
- Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Okvarjenih baterij ne popravljajte sami. Popravila baterije lahko opravila le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam. Nepravilna namestitvev polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Če polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi podatki v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

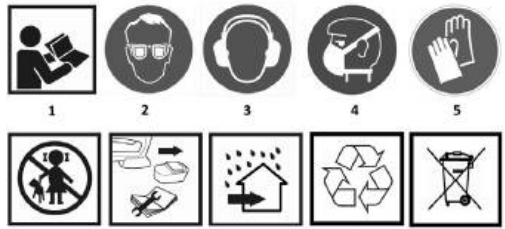
POPRAVILO POLNILNIKA

- Okvarjenega polnilnika ne popravljajte sami. Popravilo polnilnika lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

- Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.
- Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali če pride do kratkega stika. V vročin in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Nositi je treba zaščitna očala za zaščito pred delci, ki jih lahko odvrže gibanje orodja.
3. Nositi je treba varovalna sluha. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha
4. Če med delom nastaja prah, nosite masko proti prahu.
5. Nosite rokavice proti vibracijam ali rokavice, ki absorbirajo vibracije.
6. Hranite zunaj dosega otrok
7. Pred vzdrževanjem ali popravilom odklopite iz električnega omrežja
8. Zaščita pred vlag
9. , ki jih je mogoče reciklirati.
10. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Bit za kovičenje
2	Vpenjalna puša vpenjalnega mehanizma
3	Nagubnan ovrtnik
4	Stikalo
5	Ročaj
6	Nosilec vzmetenja
7	Vtičnica za baterijo
8	Indikator preobremenitve/izpraznitve
9	Zabojnik za zlomljene čepke

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Stroj za kovičenje je električno orodje na baterijski pogon, ki ga poganja brezkrtačni motor. Kovačnica se uporablja za kovičenje - spajanje dveh ali več materialov s pomočjo samoprepeljnih zakovic.

DELOVANJE NAPRAVE

OPOMBA! Navodila za delo z orodjem za kovičenje

- Pred pritiskom na sprožilec pritrdite električno orodje na nastavke.
- Napravo trdno držite. Pojavi se lahko velik reakcijski moment.
- Pritrdite obdelovanec. V primežu je obdelovanec pritrjen trdneje kot z roko.
- Preden orodje odložite, vedno počakajte, da se popolnoma ustavi.
- Med delovanjem ne prijemajte zakovice zaradi nevarnosti zatikanja pri vlečenju zakovice.

UPORABA

Priključitev ali odklop baterije

Priključitev baterije: Vstavite baterijo: poravnajte kanale za poravnavo in vstavite baterijski vložek. Paket baterij potisnite, dokler se ne zasliši zvočnim "CLICK".

Odstranjevanje baterije:

Pritisnite rdeči gumb na srednji strani baterijskega vložka in izvlecite baterijski vložek.

Konstrukcija zakovic

Zakovica je sestavljena iz dveh delov: peclja zakovice, ki je na sliki 1. B1 in palice na sliki 1. B2. Palica, ki je navlečena skozi gobasto glavo, ki se konča z odelbevitvijo s premerom, ki je nekoliko večji od notranjega premera tulca trna, slika 1. B1. Proces kovičenja je sestavljen iz vlečenja palice slika B2 z veliko silo, dokler se ne odtrga od trna. Ko se palica izvleče, se tulec skrajša in istine ose strani materiala, ki ga je treba spojiti. Rezultat je trpežen in močan spoj. Orodje za kovičenje se lahko uporablja z zakovicami iz aluminija in jekla s premeri, ki so prikazani v preglednici z nazivom.

Velikost šobe

Pri pritrjevanju zakovice vedno uporabljajte šobo/naimestnik s pravilnim premerom **sl. A1**, ki se ujema s premerom držala **obr. B2** uporabljene velikosti **zakovice**.

Zamenjava konice

KORAK 1: Pritisnite in držite stikalo naprave, **obr. B4**; to premakne vperjalni mehanizem znotraj sprednjega rokava, **sl. A2** v zadnji položaj, pri čemer se zagotovi, da na konico ni pritiska. **B3**.

KORAK 2: Medtem ko stikalo še vedno držite v pritisnjemem položaju, s priloženim ključem zamenjajte konico **Slika B3**. Odvijte trenutno nameščeno konico. Privijte nastavek s premerom, s katerim boste delali, pri tem pa pazite, da bo nastavek **obr. B3**, da je pri ponovni namestitvi popolnoma zategnjena.

KORAK 3: Sprostite stikalo. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

DELOVANJE Z OROBJEM

OPOMBA: Odprtino, v katero se vstavi konica zakovice, je treba vnaprej ustrezno pripraviti. Njen premer mora biti nekoliko večji od premera zatiča zakovice. Trn se mora vanjo zlahka prilegati. Vendar pa mora biti dovolj majhen, da tuljava trna ob stiskanju trdno drži materiale za spajanje.

OPOZORILO: Med upravljanjem enote ne vstavljajte zakovic v prste, saj lahko pride do poškodb zaradi zataknitve zakovice.

Delo s strojem za kovičenje:

Vstavite držalo zakovice **sl. B2** v konec zakovice **obr. B3** in drugi konec zakovice **obr. B1** v sestavni del, ki ga je treba zakovičiti.

KORAK 1: Pritisnite in držite stikalo, dokler se zakovica ne pretrga.

KORAK 2: Sprostite stikalo, **slika 2. B4**, dokler ne zasilite, da se zakovica odloimi. Glede na uporabljeno kovico, material in premer bo morda treba delati v dveh ciklih. Če se zatič zakovice ne odloimi v enem delovnem taktu, postopek ponavljajte, dokler se zatič ne odloimi.

KORAK 3: Napravo za kovičenje nagnite (nazaj), tako da uporabljeni trn pade v zbirnik trna **Slika B5**, ali naprej, tako da lahko trn odstranite s sprednje strani šobe (ročno).

Zaščita pred preobremenitvijo:

Če je baterija preobremenjena, enota preneha delovati in indikator napake na **silki C1** za 5 sekund zasveti rdeče. V tem primeru ne pritisčajte več na stikalo. Če je bil aktiviran način preobremenitve, za ponastavitev zakovice odvijajte nagibno ovratnico **sl. C2** in ta del v celoti odstranite. Nato pritisnite stikalo, **obr. C3**, da mehanizem ponovno vzpostavite v normalno stanje. Ponovno namestite nagibni ovratnik in nadaljujte z uporabo.

Zaščita pred nizko napetostjo:

Če je napetost akumulatorja prenizka za delovanje kovičarskega stroja, bo stroj izklopi zaščitni krog in indikator okvare na **silki C1** bo za 10 sekund zasvetil rumeno. V tem primeru pred nadaljevanjem običajne uporabe napolnite baterijo ali jo zamenjajte z dovolj napolnjeno baterijo.

POZOR! Med dolgotrajno uporabo orodja ne uporabljajte neprekinjeno, medtem ko menjate baterijski vložek. Orodje potrebuje čas, da se ohladi. Pri običajnih temperaturah okolja naj bi to trajalo približno 5 minut, v vročih delovnih pogojih pa morate počakati dlje, da se orodje ohladi.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- To orodje je treba na splošno mazati ali vzdrževati, da bo v dobrem stanju. Predvsem poskrbite, da na kontaktnih baterije ni prahu in umazanije.
- Za čiščenje orodja uporabljajte le suho, mehko krpo ali krtačo ali zmeren tok stisnjene zraka. Za čiščenje ne uporabljajte vlažne krpe, razredčevila, benzena itd. ali drugih hlapnih topil ali močnih čistilnih sredstev.
- Če zakovice dlje časa ne uporabljate, je treba baterijo odstraniti iz stroja.
- Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračenem prostoru, po možnosti v tovarniški embalaži. Naprave ne izpostavljajte neposredni in dolgotrajni sončni svetlobi.

VSEBINA KOMPLETA:

- Stroj za kovičenje 1 kos.
- Vložki za kovičenje 4 kosi.
- Tehnična dokumentacija 3 kosi

Nazivni podatki

Napajalna napetost	18V
Vrsta motorja	Brez ščetk
Premer zakovice	φ2,4/φ3,2/φ5,0/φ6,4
Moč vlečenja	12000 Nm
Aluminijaste zakovice	φ2,0~φ6,4
Zakovice iz nerjavčevega jekla	φ2,0~φ5,0
Dolžina hoda	26 mm
Masa	1,73 kg
Leto izdelave	2023
04-617 navaja tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z ravnijo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven oddanega zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v treh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelek na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvom odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: 18V E+ stroj za kovičenje

Model: 04-617

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serjska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingai atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti esant temperatūrai, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje pateiktoje vardinųjų duomenų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIO REMONTAS

- Patys neremontuokite sugedusio įkroviklio. Įkroviklį taisyti gali tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.
 - Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.
- DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.**
- Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.
 - Li-Ion akumuliatoriai gali išstiekti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuočių. Li-Ion akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

PIKTogramOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Reikėtų dėvėti apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo laisvų dalelių, kurios gali būti išmetamos judant įrankiui.
3. Reikėtų dėvėti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą
4. Jei darbo metu susidaro dulkių, dėvėkite kaukę nuo dulkių.
5. mūvėkite antvibracines arba vibraciją sugėriamąsias pirštines
6. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje
7. Prieš atliekant techninę priežiūrą ar remontą atjunkite nuo maitinimo šaltinio
8. Apsaugokite nuo drėgmės
9. Perdirbamas
10. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Kniedijimo būtas
2	Prispaudimo mechanizmas įvorė
3	Dantytą apykaklė
4	Perjungti
5	Rankena
6	Pakabos laikiklis
7	Akumuliatoriaus lizdas
8	Perkrovos / iškrovos indikatorius lemputė
9	Nulūžusių kaiščių konteineris

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Kniedijimo staklės yra akumuliatorinis elektrinis įrankis, varomas bešepetėlinio variklio. Kniedijimo mašina naudojama kniedijimui - dviejų ar daugiau medžiagų sujungimui savadarbėmis kniedėmis.

PRIETAISO VEIKIMAS

DĖMESIO! Kniedijimo įrankio darbo instrukcijos

- Prieš paspausdami gaiduką, pridėkite elektrinį įrankį prie priedo.
- Saugiai laikykite prietaisą. Gali atsirasti didelis reakcijos momentas.
- Užfiksukite ruošinį. Laikiklyje ruošinys laikomas saugiau nei rankomis.
- Prieš nulaisdami įrankį visada palaukite, kol jis visiškai sustos.
- Darbo metu nespauskite kniedės, nes traukdami kniedę galite užstrigti.

NAUDOKITE

Akumuliatoriaus prijungimas arba atjungimas

Akumuliatoriaus prijungimas: Išlyginkite išlyginimo kanalą su įdėkite akumuliatorių. Stumkite akumuliatorių, kol jis užsifiksuoja ir pasigirs garsus "CLICK".

Norėdami išimti akumuliatorių:

Spauskite raudoną mygtuką akumuliatoriaus bloko priekyje ir ištraukite akumuliatorių bloką.

Kniedžių konstrukcija

Kniedė susideda iš dviejų dalių: kniedės kotelio **pav. B1** ir strypo **pav. B2**. Strypas, kuris yra įsriegtas per grybo formos galvutę, užsibaigiančia sustorėjimu, kurio skersmuo yra šiek tiek didesnis už vidinį įvorės vidinį skersmenį. **pav. B1**. Kniedijimo procesas susideda iš strypo **B2 pav.** traukimo didele jėga, kol jis atitrūksta nuo įvorės. Ištraukiant strypą, įvorė sutrumpėja, prispausdama abi jungiamos medžiagos puses. Rezultatas - patvari ir tvirta jungtis. Kniedijimo įrankį galima naudoti su kniedėmis iš aliuminio ir plieno, kurių skersmenys nurodyti vardinųjų parametrų lentelėje.

Purkštuko dydis

Tvirtindami kniedę, visada naudokite tinkamo skersmens antgalį / lizdą **pav. A1**, kuris atitinka koto skersmenį **pav. B2** dydžio naudojamos kniedės kotui.

Antgalio keitimas

1 ŽINGSNIS: spauskite ir palaikykite prietaiso jungiklį **pav. B4**; taip prispaudimo mechanizmas bus perkeltas į priekinės įvorės vidų **pav. A2** į galinę padėtį, užtikrindamas, kad antgalis nebūtų spaudžiamas **fig. B3**.

2 ŽINGSNIS: Laikydami jungiklį nuspaustoje padėtyje, pridėtu veržiarakčių pakeisite antgalį **B3 pav.** Atsukite šiuo metu įmontuotą antgalį. Įsukite tokio skersmens antgalį, su koku dirbsite, ir įsitikinkite, kad antgalis **pav. B3**, kad iš naujo montuojamas antgalis būtų iki galo priveržtas.

3 ŽINGSNIS: atleiskite jungiklį. Įrenginys paruoštas naudoti.

ĮRANKIŲ VEIKIMAS

PASTABA: Skylė, į kurią įstatomas kniedės antgalis, reikia iš anksto tinkamai paruošti. Jos skersmuo turi būti šiek tiek didesnis už kniedės kaiščio skersmenį. Į ją turi lengvai įlįsti kniedės antgalis. Tačiau ji turi būti pakankamai maža, kad suspausta įvorė tvirtai laikytų jungiamąsias medžiagas.

DĖMESIO: Dirbdami su įrenginiu neikiškite kniedžių į pirštus, nes tai gali sužeisti dėl kniedės užstrigimo.

Darbas su kniedijimo staklėmis:

Įdėkite kniedės kotą **pav. B2** į kniedijimo kaiščio galą **pav. B3**, o kitą kniedijimo kaiščio galą **pav. B1** į kniedijimą detalę.

1 ŽINGSNIS: Spauskite ir laikykite jungiklį, kol kniedė nutrūks.

2 ŽINGSNIS: atleiskite jungiklį **pav. B4**, kol išgirsite, kaip nulūžta kniedė. Priklausomai nuo naudojamos kniedės, medžiagos ir skersmens, gali prireikti dirbti dviem ciklais. Jei kniedės kaištis nenutrūksta per vieną darbo taktą, kartokite procesą, kol kaištis nutrūks.

3 ŽINGSNIS: pakreipkite kniedijimo įtaisą (atgal), kad panaudotas ašotis patektų į ašočio rinktuvą **B5 pav.**, arba į priekį, kad ašotį būtų galima išimti iš antgalio priekio (rankiniu būdu).

Apsauga nuo perkrovos:

Jei akumuliatoriaus perkrautas, įrenginys nustos veikti ir gedimo indikatorius **C1 pav.** 5 sekundes degs raudonai. Tokiu atveju toliau nespauskite jungiklio. Jei buvo įjungtas perkrovos režimas, norėdami iš naujo įjungti kniedijimo aparatą, atsukite raktinę apykaklę **pav. C2** ir visiškai nuimkite šią dalį. Tada spauskite jungiklį **pav. C3**, kad mechanizmas būtų grąžintas į normalią būseną. Vėl sumontuokite gumbuoatą apykaklę ir naudokite toliau.

Apsauga nuo žemos įtampos:

- Neļaujiet citām personām. Neļaujiet citām personām, īpaši bērniem, uzturēties darba zonā un pieskarīties darbarīkam vai strāvas vadam. Neļaujiet viņiem piekļūt darba zonai.
- Neizmantojot darbarīku glabāšana. Neizmantojot instrumentus uzglabājiet sausā un slēgtā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad nelietojiet instrumentus ar spēku. Darbarīki būs efektīvāki un drošāki, ja tos izmantosiet tādā ātrumā, kādam tie paredzēti.

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, uzmanieties, ko darāt, un rīkojieties ar veselo saprātu. Nelietojiet mehāniskos instrumentus, ja esat noguris vai esat narkotiskos vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere, dzirdes aizsardzība, pretivibrācijas cimdi, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās traumu skaitu.

- Nejaucas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnesēšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi var izraisīt nelaimes gadījumus.

- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulējamo uzgriežņu atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Atslēga, kas atstāta kustīgā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.

- Nesniedzieties pārāk augstu. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- Atbilstoši ģērbieties. Nelietojiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var tikt ievilkti kustīgās daļās.

- Ja ir nodrošināts aprīkojums putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tas ir pareizi pieslēgts un tiek pareizi lietots. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

Droša elektroinstrumentu lietošana

- Neizmantojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu. Pareizais instruments paveiks darbu labāk un drošāk ar tādu ātrumu, kādam tas ir paredzēts.

- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumentus, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jālabo.

- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai akumulatora bloku no elektroinstrumenta. Šādi piesardzības drošības pasākumi samazina nejaucas elektroinstrumenta iedarbināšanas risku.

- Glabājiet neizmantojotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar tiem strādāt personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

PARĒIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.
- Kad akumulatorus netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. Akumulatora spaļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Ekstrēmās apstākļos var rasties šķidrums noplūde no akumulatora. Šķidruma noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
- Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidruma saskares ar ādu vai acīm.
- Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.

- Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotās baterijas var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu gūšanu.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).
- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪBE: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Neatjaunojiet bojātas baterijas paši. Akumulatora remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni ir fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas datu tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Neatjaunojiet bojātu lādētāju paši. Lādētāja labošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

- Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.
- Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulatori var aizdegties vai eksplodēt.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Jāvalkā aizsargbrilles, lai pasargātu no vaļējām daļiņām, kas var tikt izmestas darbarīka kustības rezultātā.
3. Jāvalkā dzirdes aizsargi. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu
4. Ja darba laikā rodas puteklī, jālieto pretputekļu maska.
5. Valkājiet pretvibrācijas vai vibrāciju absorbējošus cimdus.
6. Uzglabāt bērnim nepieejamā vietā
7. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet no strāvas padeves.
8. Aizsardzība pret mitrumu
9. Pārstrādājams
10. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šis rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Kniedēšanas bits
2	Saspiešanas mehānisma bukse
3	Uzgrēzītā apakle
4	Pārslēdziet
5	Rokturis
6	Piekares kronšteins
7	Akumulatora ilgza
8	Pārslodzes/izlādes indikators
9	Konteiners salauztiem tapām

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRKIS

Kniedēšanas iekārta ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments, ko darbina bezsuku motors. Kniedēšanas mašīna tiek izmantota kniedēšanai - divu vai vairāku materiālu savienošanai, izmantojot pašpierošošās kniedes.

IERĪCES DARBĪBA

PIEZĪME! Kniedēšanas rīka darba instrukcija

- Pirms sprūda nospiešanas piestipriniet elektroinstrumentu pie stiprinājuma.
- Droši turiet ierīci. Var rasties liels reakcijas moments.
- Piestipriniet apstrādājamo detaļu. Ar skrūvgriezi apstrādājamo detaļu tur drošāk nekā ar rokām.
- Pirms noliekat instrumentu, vienmēr pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
- Darbības laikā nesatveriet kniedi, jo pastāv risks, ka, velkot kniedi, tā var iestrēgt.

USE

Akumulatora pievienošana vai atvienošana

Akumulatora pieslēgšana: Pievienojiet akumulatoru: izlīdziniet izlīdzināšanas kanālus un ievietojiet akumulatoru. Bīdīet akumulatoru, līdz tas fiksējas vietā ar dzirdamu "CLICK".

Akumulatora izņemšana:

Nospiediet sarkano pogu akumulatora bloka priekšpusē un izvelciet akumulatoru.

Kniedi konstrukcija

Kniede sastāv no divām daļām: kniedes kāta kāta kāta **fig. B1** un stieņa **attēls. B2**. Stienis, kas vītņots caur sēnveida galviņu, beidzas ar sabiezējumu, kura diametrs ir nedaudz lielāks nekā serdeņa uzdeva iekšējais diametrs, **attēlā. B1**. Kniedēšanas process sastāv no stieņa **B2. att.** vilkšanas ar lielu spēku, līdz tas atdalās no serdeņa. Stieņa izvilkšanas laikā uzdeva saīsinās, saspiežot abas savienojamā materiāla puses. Rezultāts ir izturīgs un stiprs savienojums. Kniedēšanas rīku var izmantot

ar kniedēm, kas izgatavotas no alumīnija un tērauda, kuru diametri norādīti nominālvērtību tabulā.

Sprauslas izmērs

Piestiprinot kniedi, vienmēr izmantojiet uzgali/uzmava ar pareizo diametru **att. A1**, kas atbilst kāta diametram **attēlā. B2** izmēra **kniedei**.

Uzgala nomaīna

1. **PĒCIS:** Nospiediet un turiet nospiešu ierīces slēdža **fig. B4**; tas pārvietos iespīlēšanas mehānismu priekšējās uzdevas iekšpusē, 1. **att. A2** uz aizmurgurējo pozīciju, nodrošinot, ka uzgali netiek pakļauts spiedienam, 1. **att. B3**.

2. **PĒCIS:** Joprojām turot slēdzi nospiežot stāvoklī, ar komplektā iekļauto uzgrēzņu atslēgu nomainiet uzgali **B3. attēls**. Atskrūvējiet pašlaik uzstādīto uzgali. Ieskrūvējiet uzgali ar tādu diametru, ar kādu tiks strādāts, pārliecinoties, ka uzgali **Fig. B3** ir pilnībā pievilks, kad tas ir uzstādīts no jauna.

3. **PĒCIS:** Atlaižiet slēdzi. Ierīce ir gatava lietošanai.

INSTRUMENTU DARBĪBA

PIEZĪME: Caurums, kurā ievieto kniedes uzgali, ir iepriekš pienācīgi jāsgatavo. Tā diametram jābūt nedaudz lielākam par kniedes tapas diametru. Kniedes serdenim jābūt jāiekļaujas viegli. Tomēr tam jābūt pietiekami mazam, lai serdeņa uzdeva, saspiesta, stingri noturētu savienojuma materiālus.

UZMANĪBU: Darbojoties ar ierīci, neievietojiet kniedes pirkstos, jo tas var izraisīt traumas, jo kniede var iestrēgt.

Darbs ar kniedēšanas iekārtu:

Ievietojiet kniedes kātu **fig. B2** kniedēšanas tapas galā **fig. B3** un kniedēšanas tapas otru galu **fig. B1** kniedējamajā detaļā.

1. **PĒCIS:** Nospiediet un turiet slēdzi, līdz kniede tiek pārrauta.

2. **PĒCIS:** Atlaižiet slēdzi **attēlā. B4**, līdz atskan kniedes atdalīšana. Atkarībā no izmantotās kniedes, materiāla un diametra var būt nepieciešams strādāt divos ciklos. Ja kniedes tapa neizdodas atdalīt vienā darba gājienā, atkārtējiet procesu, līdz tapa tiek atdalīta.

3. **PĒCIS:** nolieciat kniedēšanas ierīci (atpakaļ) tā, lai izmantotais serdeklis iekristu serdeņa savācējā **B5. attēlā**, vai uz priekšu tā, lai serdeli varētu izņemt no sprauslas priekšpusēs (manuāli).

Aizsardzība pret pārslodzi:

Ja akumulators ir pārslogots, ierīce pārtrauks darboties, un bojājuma indikators **C1 attēlā** uz 5 sekundēm iedegsies sarkanā krāsā. Šādā gadījumā neturpiniet spiest slēdzi. Ja ir aktivizēts pārslodzes režīms, lai atiestatītu kniedējamo mašīnu, atskrūvējiet kniedētājierīces kniedējamo detaļu slēdzi 1. **att. C2** un pilnībā noņemiet šo daļu. Pēc tam nospiediet slēdzi **att. C3**, lai atjaunotu mehānisma normālo stāvokli. No jauna uzmontējiet rievotu apakli un turpiniet lietošanu.

Zemsprieguma aizsardzība:

Ja akumulatora spriegums ir pārāk zems, lai kniedēšanas mašīna varētu darboties, aizsargkēde atslēgs mašīnu, un bojājuma indikators **C1 attēlā** uz 10 sekundēm iedegsies dzeltenā krāsā. Šādā gadījumā pirms normālas lietošanas turpināšanas uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to pret pietiekami uzlādētu akumulatoru.

UZMANĪBU! Ilgstošas lietošanas laikā nelietojiet instrumentu nepārtraukti, kamēr tiek maiņīts akumulators. Instrumentam nepieciešams laiks, lai atdzistu. Normālā apkārtējās vides temperatūrā tam vajadzētu ilgt aptuveni 5 minūtes, karstos darba apstākļos ir jāgaida ilgāk, līdz instruments atdzišis.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Šim darbarīkam ir nepieciešama vispārēja eļļošana vai apkope, lai uzturētu to labā stāvoklī. Jo īpaši pārliecinieties, ka akumulatora kontakti ir tīri no putekļiem un netīrumiem.
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai sausu, mīkstu drānu vai birsti vai mēruu saspīsta gaisa plūsmu. Tīrīšanai nelietojiet mitru drānu, atšķaidītāju, benzolu u. c. vai citus gaistošus šķīdinātājus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
- Ja kniedēšanas mašīna netiek lietota ilgāku laiku, no tās jāizņem akumulators.
- Ierīci uzglabājiet sausā un labi vēdināmā vietā, vēlams rūpnīcas iepakojumā. Nepakļaujiet tiešai un ilgstošai saules gaismas iedarbībai.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Ära ulatu liiga kõrgele. Hoidke alati õiget kehahoidu ja tasakaalu. See võimaldab ootamatutes olukordades elektrilist tööriista paremini kontrollida.

- Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ethteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lahtised riided, ethted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge tõmmata.

- Kui on olemas seadmed tolmuemaldus- ja -kogumisseadmete ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmuemalduse kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

Elekritööriistade ohutu kasutamine

- Ärge kasutage jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget elektrilist tööriista. Õige tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see on ette nähtud.

- Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

- Enne seadistuste tegemist, tarkvike vahetamist või elektrilise tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast ja/või akupakett elektrilisest tööriistast lahti. Sellised ettevaatusabinõud vähendavad elektrilise tööriista juhusliku käivitamise ohtu.

- Hoidke kasutamata elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage neid kasutada kellelgi, kes ei ole elektrilise tööriista või käesoleva kasutusjuhendiga kursis. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

AKU NÕUETEKOHANE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 °C.
- Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teist tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tulleohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metalliesemetest, nagu näiteks kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallised, mis võivad aku klemmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid. Ventilatsioon ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteed.
- Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akust. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt:
- Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
- Kui vedelik satub nahale, tuleb asjaomane kehapiirkond viivitamatult pesta rohke puhta veega või neutraliseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
- Kui vedelik satub silma, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikema ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otse päikesevalguse kätte, radiaatorite läheduses või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- Ärge puutuge akut kokku tulega ega liigse temperatuuriga. Kokkupuute tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

MÄRKUS: temperatuuri 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.

- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimetabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

AKU REMONT:

- Ärge parandage vigaseid pareiseid ise. Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud aku tuleb viia seda tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hoolust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.

- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitsemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimiväärtuste tabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Ärge parandage defektset laadijat ise. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.

• Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

- Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.
- Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSID



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Tööriista liikumisel ülles paiskuda võivate lahtiste osakeste eest kaitsmiseks tuleb kanda kaitseprille.
3. Tuleks kanda kuulmiskaitsevahendeid. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust
4. Kui töö käigus tekib toimu, kandke tolmu maski.
5. Kandke vibratsioonivastaseid või vibratsiooni neelavaid kindaid.
6. Hoida lastele kättesaamatus kohas
7. Enne hoolust või remonti ühendage seade vooluvõrgust lahti.
8. Kaitseb niiskuse eest
9. Ringlussevõetav
10. Ärge visake koos olmejäätmetega

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Niitmine bit
2	Kinnitusemehhanismi puks
3	Nõopõnelaga krae
4	Lülita
5	Käepide
6	Riputuskiinitus
7	Akupes
8	Ülekõormuse/ tühjenemise märgutuli
9	Konteiner katkiste tihvtide jaoks

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Neetimismasin on akutoitel töötav elektriline tööriist, mida ajab harjadeta mootor. Neetimismasinat kasutatakse neetimiseks - kahe või enama materjali ühendamiseks isetorkavate neetide abil.

SEADME TÖÖ

MÄRKUS! Tööjuhised neetimisvahendi jaoks

- Enne päästiku vajutamist asetage elektriline tööriist kinnituse külge.

- Hoidke seadet kindlalt kinni. Võib tekkida suur reaktsioonimoment.

- Kinnitage toorik. Vaagna abil hoitakse toorikut kindlamalt kui käsitsi.

- Enne tööriista maha panemist oodake alati, kuni tööriist on täielikult peatunud.

- Ärge hoidke neeti töö ajal kinni, sest neeti tõmbamisel on oht, et see võib takerduda.

KASUTA

Aku ühendamine või lahtiühendamine

Aku ühendamine: Joondage joenduskanalid ja sisestage akupakett. Libistage akupakki, kuni see lukustub kuuldava "CLICK" häälega.

Aku eemaldamine:

Vajutage akupaketi esiküljel olevat punast nuppu ja libistage akupakett välja.

Neetkonstruktsioon

Neet koosneb kahest osast: neetvõll, **joonis. B1** ja vardast **joonis. B2**. Varras, mis on keeramatast läbi seenekujulise pea, mis lõpeb paksendusega, mille läbimõõt on veidi suurem kui tüvemuhvi siseläbimõõt, **joonis 2. (2). B1**. Neetimise käigus tõmmatakse varda, **joonis B2**, suure jõuga, kuni see murdub tülist lahti. Kui varras tõmmatakse välja, lüheneb muhv, mis pigistab ühendatava materjali mõlemalt poolt. Tulemuseks on vastupidav ja tugev ühendus. Neetimisvahendit saab kasutada alumiiniumist ja terasest valmistatud neetidega, mille läbimõõdud on näidatud tabelis.

Pihusti suurus

Niidi kinnitamisel kasutage alati õige läbimõõduga **otsikut/liitmikku. A1**, mis vastab varre läbimõõdule **joon. B2** kasutatava neetimõõdule.

Tippide asendamine

SAMM 1: Vajutage ja hoidke all seadme lüliti **joonis. B4**; see liigutab kinnitusemehhanismi esihülssi sees, **joon. A2** tagumise asendis, tagades, et otsikule ei avaldata survet, **joon. B3**.

2. samm: Hoidke lüliti endiselt allasurutud asendis ja kasutage kaasasolevat multivõttrit, et vahetada otsik välja, **joonis B3**. Keerake praegu paigaldatud otsik lahti. Keerake sisse selle läbimõõduga otsik, millega hakkate töötama, veendudes, et otsik **joon. B3** on uuesti paigaldamisel täielikult kinni tõmmatud.

3. samm: Vabastage lüliti. Seade on nüüd kasutusvalmis.

TÖÖRIISTA TÖÖTAMINE

MÄRKUS: Auk, millesse neeti ots sisestatakse, peab olema eelnevalt korralikult ette valmistatud. Selle läbimõõt peaks olema veidi suurem kui neetnöela läbimõõt. Tüüner peab sinna kergesti sisse mahtuma. Siiski peab see olema piisavalt väike, et tihvtihüls hoiaaks kokku surudes ühendusmaterjali kindlalt kinni.

ETTEVAATUST: Ärge asetage neete seadme käsitsemisel sõrmedesse, sest see võib põhjustada vigastusi neetide kinnijäämise tõttu.

Töötamine neetimismasinaga:

Paigaldage neetvõll sisse **joonis. B2** neetimisnöela otsa, **joon. B3** ja neetimisnöela teise otsa **joon. B1** neetivassse detaili.

1. samm: Vajutage ja hoidke lüliti all, kuni neet on purunenud.

2. samm: Vabastage lüliti **joonis. B4**, kuni kuulete, kuidas neet murdub. Sõltuvalt kasutatavast neetist, materjalist ja läbimõõdust võib olla vaja töötada kahes tsükliks. Kui neetnöel ei murdu ühe töotsükli jooksul, korrake protsessi, kuni neetnöel murdub.

ETTE 3: Kallutage neetimisseadet (tahapoole) nii, et kasutatud tüüner langeb tüünerikollektorisse (**joonis B5**) või ettepoole, et tüüner saaks düüsi esiosast välja võtta (käsitsi).

Ülekoormuskaitse:

Kui aku on ülekoormatud, lakkab seade töötamast ja rikkeindikaator **joonisel C1 süttib** 5 sekundiks punaselt. Sellisel juhul ärge jätkake lüliti vajutamist. Kui ülekoormusrežiim on aktiveeritud, keerake

neetimiseadme lähtestamiseks lahti rattakrae **joon. C2** ja eemaldage see osa täielikult. Seejärel vajutage lüliti **joonis. C3**, et mehhanismi normaalsesse olekusse lähtestada. Paigaldage nupuga krae tagasi ja jätkake kasutamist.

Madalpingekaitse:

Kui aku pinge on neetimismasina tööks liiga madal, lülitub masin kaitseahela abil välja ja rikke indikaator **joonisel C1 süttib** 10 sekundiks kollasel. Sellisel juhul laadige aku uuesti või asendage see enne normaalse kasutamise jätkamist piisava laenguga akuga.

TÄHELEPANU! Pikaajalise kasutamise ajal ärge kasutage tööriista pidevalt aku vahetamise ajal. Tööriist vajab aega jahtumiseks. Normaalse ümbritseva keskkonna temperatuuri korral peaks see võtma umbes 5 minutit, kuumades töitingimustes peaksite tööriista jahtumist ootama kauem.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

• See tööriist vajab üldist määrimist või hooldust, et hoida seda heas korras. Veenduge eelkõige, et aku kontaktid oleksid tolmust ja mustusest vabad.

• Kasutage tööriista puhastamiseks ainult kuiva, pehmet lappi või harja või mõeldukat suruõhu voogu. Ärge kasutage puhastamiseks niisket lappi, lahjendit, benseeni jne. või muid lenduvaid lahusteid või tugevaid puhastusvahendeid.

• Kui neetimismasinat ei kasutata pikema aja jooksul, tuleks aku masinast eemaldada.

• Säilitage seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, eelistatavalt tehasepakendis. Ärge pange seadet otsese ja pikaajalise päikesevalguse kätte.

KOMPLEKTI SISU:

- Nööpimismasin 1tk.
- Niitimislasid 4tk.
- Tehniline dokumentatsioon 3tk

Hinnatud andmed	
Toitepinge	18V
Mootori tüüp	Harjadeta
Neetide läbimõõt	φ2,4/φ3,2/φ5,0/φ6,4
Tõmbejõud	12000 Nm
Alumiiniumliidid	φ2,0~φ6,4
Roostevabast terasest neetid	φ2,0~φ5,0
Lõõgi pikkus	26 mm
Mass	1,73 kg
Tootmisaja	2023
04-617 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldatakse järgmiselt: kiiratava helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõtlemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega ah (kus K tähistab mõtlemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus ah on mõõdetud vastavalt standardile IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset ah võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute eeslase hinnangu andmiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta järvahemikke, mil seade on välja lüüritatud või kui see on sisse lüüritatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirutus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaista kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например шипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от акумулатора. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурата по следния начин:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакта на течността с кожата или очите.
- ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Не поправяйте сами повредени батерии. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за

да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.

- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номинални данни в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Не поправяйте сами повреденото зарядно устройство. Ремонтът на зарядното устройство се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваното зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

- Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.
- Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагряват до висока температура или се свържат накъсо. Не ги съхранявайте в автомобилна през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Трябва да се носят предпазни очила, за да се предпазят от свободни частици, които могат да бъдат изхвърлени при движението на инструментата.
3. Трябва да се носят предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да причини слуха на слуха
4. Ако по време на работа се образува прах, носете противопрахова маска.
5. Носете антивибрационни или абсорбиращи вибрациите ръкавици
6. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
7. Изключване от електрическото захранване преди поддръжка или ремонт
8. Защита от влага
9. Редциклируем
10. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Клепач за нитоване
2	Втулка на затягащия механизъм
3	Набраздена яка
4	Превключвател
5	Дръжка
6	Скоба за окачване
7	Гнездо за батерия
8	Индикатор за претоварване/разряд
9	Контейнер за счупени щифтове

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Клепачната машина е електроинструмент, захранван с батерия, задвижвана от безщетков двигател. Машината за занитване се използва за занитване - съединяване на два или повече материала посредством самопробиващи се нитове.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ЗАБЕЛЕЖКА! Указания за работа с инструмента за занитване

- Приложете електроинструмента към приставката, преди да натиснете спусъка.

- Дръжте устройството здраво. Възможно е да възникне силен момент на реакция.

- Закрепете обработвания детайл. В стяга детайлът се държи по-сигурно, отколкото с ръка.

- Винаги изчаквайте, докато инструментът спре напълно, преди да го поставите.

- Не захващайте нита по време на работа поради опасност от заклеждане при издърпване на нита.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Свързване или изключване на батерията

Свързване на батерията: Подравнете каналите за подравняване и поставете батерията. Плъзнете батерийния пакет, докато се заключи на място със звуково "щракване".

За да извадите батерията:

Натиснете червения бутон в предната част на батерийния пакет и го измъкнете.

Конструкция на нитовите

Нитът се състои от две части: дръжка на нита **фиг. В1** и пръчка **фиг. В2**. Пръчката, която е прокарана през гъбовидна глава, завършваща с удебеление с диаметър, малко по-голям от вътрешния диаметър на втулката на дорника **фиг. В1**. Прочестът на занитване се състои в издърпване на пръта **фиг. В2** с голяма сила, докато той се откъсне от дорника. При изтеглянето на пръта втулката се скъсява, като притиска двете страни на съединявания материал. Резултатът е трайно и здраво съединение. Инструментът за занитване може да се използва с нитове, изработени от алуминий и стомана, с диаметри, посочени в таблицата с номиналните стойности.

Размер на дюзата

При закрепването на нита винаги използвайте найкрайник/найкрайник с правилния диаметър **фиг. А1**, който съответства на диаметъра на дръжката **фиг. В2** на използвания размер на нита.

Смяна на найкрайника

СТЪПКА 1: Натиснете и задръжте превключвателя на устройството **фиг. В4**; това ще придвижи механизма за притискане вътре в предната втулка **фиг. А2** към задната позиция, като се гарантира, че не се прилага натиск върху найкрайника **фиг. В3**.

СТЪПКА 2: Докато все още държите превключвателя в натиснато положение, използвайте доставения ключ, за да смените найкрайника **фиг. В3**. Отвийте найкрайника, който е монтиран в момента. Завийте найкрайника с диаметъра, с който ще работите, като се уверите, че найкрайникът **фиг. В3** е напълно затегнат, когато се монтира отново.

СТЪПКА 3: Освободете превключвателя. Устройството вече е готово за използване.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТИ

ЗАБЕЛЕЖКА: Отворът, в който се вкарва найкрайник на нита, трябва да бъде предварително подготвен по подходящ начин. Диаметърът му трябва да е малко по-голям от диаметъра на шифта за нит. Дорникът трябва да влиза лесно в него. Той обаче трябва да е достатъчно малък, така че при натискане втулката на дорника да държи здраво съединителните материали.

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте нитовите в пръстите си, когато работите с уреда, тъй като това може да доведе до нараняване поради заклеждане на нита.

Работа с машина за нитоване:

Поставете дръжката на нита **фиг. В2** в края на шифта за нитоване **фиг. В3** и другия край на нитното болче **фиг. В1** в компонента, който трябва да бъде занитван.

СТЪПКА 1: Натиснете и задръжте превключвателя, докато се счупи нитът.

СТЪПКА 2: Освободете превключвателя **фиг. В4**, докато чуете откъсване на нита. В зависимост от използвания нит, материала и диаметъра може да се наложи работа в два цикъла. Ако шифтът на нита не се откъсне при един работен ход, повторете процеса, докато шифтът се откъсне.

СТЪПКА 3: Наклонете нитачното устройство (назад), така че използваният дорник да попадне в колектора за дорници **фиг. В5**, или напред, така че дорникът да може да се извади от предната част на дюзата (ръчно).

Защита от претоварване:

Ако батерията е претоварена, устройството ще спре да работи и индикаторът за неизправност **фиг. С1** ще светне в червено за 5 секунди. В този случай не продължавайте да натискате превключвателя. Ако режимът на претоварване е бил активиран, за да нулирате нитачната машина, отвийте навигатая яка **фиг. С2** и сваляте тази част напълно. След това натиснете превключвателя **фиг. С3**, за да върнете механизма в нормалното му състояние. Поставете отново маншета с набраздена глава и продължете да използвате машината.

Защита от ниско напрежение:

Ако напрежението на акумулатора е твърде ниско, за да може нитачната машина да работи, машината ще се изключи от защитната верига и индикаторът за повреда **фиг. С1** ще светне в жълто за 10 секунди. В този случай презаредете батерията или я заменете с батерия с достатъчен заряд, преди да продължите нормалната употреба.

ВНИМАНИЕ! При продължителна употреба не използвайте инструмента непрекъснато, докато сменят акумулаторната батерия. Инструментът се нуждае от време, за да се охлади. При нормални температури на околната среда това трябва да отнеме около 5 минути, при горещи условия на работа трябва да изчакате по-дълго, докато инструментът се охлади.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Този инструмент се нуждае от общо смазване или поддръжка, за да се поддържа в добро състояние. По-специално, уверете се, че контактите на батерията са свободни от прах и мръсотия.
- За почистване на инструмента използвайте само суха, мека кърпа или четка или умерена струя съхнен въздух. Не използвайте за почистване влажна кърпа, разредител, бензол и др. или други летливи разтворители или силни почистващи препарати.
- Ако нитачната машина не се използва за дълъг период от време, батерията трябва да се извади от машината.
- Съхранявайте устройството на сухо и добре проветриво място, за предпочитане във фабричната опаковка. Не излагайте устройството на пряка и продължителна слънчева светлина.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Машина за занитване 1 бр.
- Вложки за занитване 4бр.
- Техническа документация 3бр.

Номинални данни	
Захранващо напрежение	18V
Тип двигател	Безщетков
Диаметър на нитовите	φ2.4/φ3.2/φ5.0/φ6.4
Сила на дърпане	12000 Nm
Алуминиеви нитове	φ2.0~φ6.4
Нитове от неръждаема стомана	φ2.0~φ5.0
Дължина на хода	26 мм
Маса	1,73 kg
Година на производство	2023
04-617 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звукова налягане	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo koji električni alat kojim se prekidač ne može kontrolirati opasan je i mora se popraviti.

- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnog alata. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Neiskorištene električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite nikome tko nije upoznat s električnim alatom ili ovim uputama da njima upravlja. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlorabuse baterije, mogu se ispuštati plinovi. Prozračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodice. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- Curenje tekućine iz baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
- Ako tekućina dospjeje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 ° F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

- Ne popravljajte neispravne baterije sami. Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Korištenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke proslijedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s podacima o ocjeni u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

- Ne popravljajte sami neispravan punjač. Popravak punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
 - Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.
- PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.**
- Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.
 - Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Zaštitne naočale treba nositi kako bi se zaštitile od labavih čestica koje se mogu baciti pokretom alata.
3. Treba nositi štitnike za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha
4. Ako se tijekom rada stvara prašina, nosite masku za prašinu
5. Nosite rukavice protiv vibracija ili vibracija
6. Čuvati izvan dohvata djece
7. Isključite napajanje prije održavanja ili popravka
8. Zaštitite od vlage
9. Reciklirati
10. Ne odlazite kućni otpad

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Zakivanje malo
2	Čahura mehanizma za stezanje
3	Pleteni ovrtnik
4	Skretnica
5	Drška
6	Viseći držač
7	Utičnica baterije
8	Svjetlo indikatora preopterećenja/pražnjenja
9	Spremnik za slomljene igle

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Stroj za zakivanje je električni alat na baterije koji pokreće motor bez četkica. Stroj za zakivanje koristi se za zakivanje - spajanje dva ili više materijala pomoću samo-prodornih zakovica.

RAD UREĐAJA

BILJEŠKA! Upute za uporabu alata za zakivanje

- Prije pritiska na okidač nanosite električni alat na priključak.
- Držite uređaj na sigurnom. Može doći do trenutka visoke reakcije.
- Osigurajte radni komad. U škripcu, radni komad se drži sigurnije nego ručno.
- Uvijek pričekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego što ga spustite.
- Ne prijanjajte zakovicom tijekom rada zbog opasnosti od zaglavlivanja prilikom povlačenja zakovica.

KORIŠTENJE

Spajanje ili odspajanje baterije

Spajanje baterije: Poravnajte kanale poravnanja i umetnite bateriju. Gurnite bateriju dok se ne zaključa na svoje mjesto zvučnim "KLIKOM".

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-09-13

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) Remachadora sin cable: 04-617

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

Seguridad general

Advertencia: al utilizar herramientas eléctricas, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Lea este manual en su totalidad antes de utilizar el equipo. Conserve el manual para futuras consultas.

- Mantenga limpia la zona de trabajo. Las zonas de trabajo desordenadas favorecen los accidentes.

- Tenga en cuenta el entorno de trabajo. No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas en zonas húmedas o mojadas. La zona de trabajo debe estar bien iluminada. Nunca utilice herramientas cerca de líquidos o gases inflamables.

- Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra.

- No permita que otras personas No permita que otras personas, especialmente niños, se acerquen a la zona de trabajo y toquen la herramienta o el cable de alimentación. Manténgalos alejados de la zona de trabajo.

- Almacenamiento de las herramientas no utilizadas. Guarde las herramientas no utilizadas en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

- Nunca utilice las herramientas a la fuerza. Las herramientas serán más eficaces y seguras si se utilizan al ritmo para el que fueron concebidas.

Seguridad personal

- Cuando maneje una herramienta eléctrica, manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

- Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre gafas de seguridad. Los equipos de protección como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, protección auditiva, guantes antivibración utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones.

- Prevención de arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, de cogerla o de moverla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender las herramientas eléctricas con el interruptor puesto puede provocar accidentes.

- Retire la llave ajustable o la llave fija antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.

- No alcance demasiada altura. Mantenga siempre una postura y un equilibrio correctos. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser arrastrados por las piezas en movimiento.

- Si se proporciona un equipo para conectar el equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que está conectado y se utiliza correctamente. El uso de extracción de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso seguro de herramientas eléctricas

- No utilice la fuerza. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

- No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o el acumulador de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

- Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las maneje ninguna persona que no esté familiarizada con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

• El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.

• Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.

• Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.

• Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

• En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.

• Las fugas de líquido de la batería pueden producirse en condiciones extremas. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:

• Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.

• si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.

• si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.

• No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.

• La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.

• Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

• No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

• Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

• No repare usted mismo las baterías defectuosas. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

• La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de datos nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- No repare usted mismo un cargador defectuoso. La reparación del cargador sólo está permitida por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

- A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.
- Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Deben utilizarse gafas de seguridad para protegerse de las partículas sueltas que pueda arrojar el movimiento de la herramienta.
3. Deben utilizarse protectores auditivos. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición
4. Si se genera polvo durante el trabajo, llevar una máscara antipolvo
5. Utilice guantes antivibración o que absorban las vibraciones
6. Mantener fuera del alcance de los niños
7. Desconectar de la red eléctrica antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
8. Proteger de la humedad
9. Reciclable
10. No tirar a la basura doméstica

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato

que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Broca remachadora
2	Casquillo del mecanismo de sujeción
3	Cuello moleteado
4	Interruptor
5	Mango
6	Soporte de suspensión
7	Toma de batería
8	Indicador luminoso de sobrecarga/descarga
9	Contenedor para clavijas rotas

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La remachadora es una herramienta eléctrica alimentada por batería y accionada por un motor sin escobillas. La remachadora se utiliza para remachar -unir dos o más materiales mediante remaches autopunterantes-.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

NOTA: Instrucciones de uso de la remachadora

- Aplique la herramienta eléctrica al accesorio antes de apretar el gatillo.
- Sujete bien el aparato. Puede producirse un momento de reacción elevado.
- Sujete la pieza. En un tornillo de banco, la pieza se sujeta mejor que a mano.
- Espere siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de depositarla en el suelo.
- No agarre el remache durante la operación debido al riesgo de atasco al tirar del remache.

UTILICE

Conectar o desconectar la batería

Conexión de la batería: Alinee los canales de alineación e inserte la batería. Deslice la batería hasta que encaje en su sitio con un "CLIC" audible.

Para extraer la batería:

Presione el botón rojo situado en la parte frontal de la batería y deslízala hacia fuera.

Construcción de remaches

El remache se compone de dos partes: el vástago del remache fig. B1 y el vástago fig. B2. La barra, que se enrosca a través de una cabeza en forma de seta, termina en un engrosamiento de diámetro ligeramente superior al diámetro interior del manguito del vástago fig. B1. El proceso de remachado consiste en tirar de la barra fig. B2 con gran fuerza hasta que se desprende del vástago. Al tirar de la barra hacia fuera, el manguito se acorta sujetando ambos lados del material a unir. El resultado es una unión duradera y resistente. La remachadora puede utilizarse con remaches de aluminio y acero de los diámetros indicados en la tabla de características.

Tamaño de la boquilla

Al fijar el remache, utilice siempre una boquilla/boquilla con el diámetro correcto fig. A1, que coincida con el diámetro del vástago fig. B2 del tamaño del remache utilizado.

Sustitución de puntas

PASO 1: Mantenga pulsado el interruptor del dispositivo fig. B4; de este modo, el mecanismo de bloqueo situado en el interior del manguito anterior fig. A2 a la posición posterior, asegurándose de no ejercer presión sobre la punta fig. B3.

PASO 2: Mientras mantiene el interruptor en la posición deprimida, utilice la llave suministrada para sustituir la punta Fig. B3. Desenrosque la broca actualmente instalada. Atornille la broca con el diámetro con el que va a trabajar, asegurándose de que la broca fig. B3 esté completamente apretada al volver a instalarla.

PASO 3: Suelte el interruptor. El aparato ya está listo para su uso.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

NOTA: El orificio en el que se inserta la punta del remache debe prepararse adecuadamente con antelación. Su diámetro debe ser ligeramente mayor que el diámetro del vástago del remache. El vástago debe encajar fácilmente en él. Sin embargo, debe ser lo suficientemente pequeño para que el casquillo del vástago, al comprimirse, sujete firmemente los materiales de unión.

Valores de aceleración de las vibraciones	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---	---

PRECAUCIÓN: No coloque remaches en los dedos cuando maneje la unidad, ya que esto puede causar lesiones debido al atasco del remache.

Trabajando con una remachadora:

Introduzca el vástago del remache fig. B2 en el extremo de la espiga fig. B3 y el otro extremo de la espiga remachable fig. B1 en la pieza a remachar.

PASO 1: Mantenga pulsado el interruptor hasta que se rompa el remache.

PASO 2: Suelte el interruptor fig. B4 hasta que oiga cómo se desprende el remache. Dependiendo del remache utilizado, material y diámetro, puede ser necesario trabajar en dos ciclos. Si la espiga del remache no se rompe en un solo ciclo de trabajo, repita el proceso hasta que la espiga se rompa.

PASO 3: Inclina la remachadora (hacia atrás) para que el vástago usado caiga en el colector de vástagos Fig. B5 o hacia delante para poder extraer el vástago de la parte delantera de la boquilla (manualmente).

Protección contra sobrecarga:

Si la batería está sobrecargada, el aparato dejará de funcionar y el indicador de avería Fig. C1 se iluminará en rojo durante 5 segundos. En este caso, no siga pulsando el interruptor. Si se ha activado el modo de sobrecarga, para reiniciar la remachadora, desenrosque el collarín moleteado fig. C2 y retire completamente esta pieza. A continuación, pulse el interruptor fig. C3 para restablecer el mecanismo a su estado normal. Vuelva a colocar el collarín moleteado y continúe utilizando la máquina.

Protección contra baja tensión:

Si el voltaje de la batería es demasiado bajo para que la remachadora funcione, la máquina se desconectará mediante el circuito de protección y el indicador de fallo Fig. C1 se iluminará en amarillo durante 10 segundos. En este caso, recargue la batería o sustitúyala por otra con carga suficiente antes de continuar con el uso normal.

ATENCIÓN Durante el uso prolongado, no utilice la herramienta continuamente mientras cambia la batería. La herramienta necesita tiempo para enfriarse. A temperatura ambiente normal, el tiempo de enfriamiento es de unos 5 minutos; en condiciones de calor, deberá esperar más tiempo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Esta herramienta requiere una lubricación o mantenimiento general, sólo para mantenerla en buen estado. En particular, asegúrese de que los contactos de la batería estén libres de polvo y suciedad.
- Utilice únicamente un paño o cepillo seco y suave o un chorro moderado de aire comprimido para limpiar la herramienta. No utilice un paño húmedo, diluyente, benceno, etc. u otros disolventes volátiles o detergentes fuertes para la limpieza.
- Si la remachadora no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, debe retirarse la batería de la máquina.
- Guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado, preferiblemente en el embalaje de fábrica. No lo exponga a la luz solar directa y prolongada.

CONTENIDO DEL KIT:

- Remachadora 1ud.
- Insertos de remachado 4pcs.
- Documentación técnica 3 piezas

Datos nominales	
Tensión de alimentación	18V
Tipo de motor	Sin escobillas
Diámetro del remache	$\varnothing 2,4/\varnothing 3,2/\varnothing 5,0/\varnothing 6,4$
Fuerza de tracción	12000 Nm
Remaches de aluminio	$\varnothing 2,0 \sim \varnothing 6,4$
Remaches de acero inoxidable	$\varnothing 2,0 \sim \varnothing 5,0$
Longitud de la carrera	26 mm
Masa	1,73 kg
Año de producción	2023
04-617 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{wA} = 92,90 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{wA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica emitido L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{wA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h que figuran en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Remachadora 18V E+

Modelo: 04-617

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/JUE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-09-13

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
Rivettatrice a batteria: 04-617

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

Sicurezza generale

Attenzione: quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni. Leggere interamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura. Conservare il manuale per riferimenti futuri.

- Mantenere pulita l'area di lavoro. Le aree di lavoro disordinate favoriscono gli incidenti.
- Considerare l'ambiente di lavoro. Non esporre gli utensili alla pioggia. Non utilizzare gli utensili in aree umide o bagnate. L'area di lavoro deve essere ben illuminata. Non utilizzare mai gli utensili in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra.
- Non permettere ad altre persone. Non consentire ad altre persone, in particolare ai bambini, di avvicinarsi all'area di lavoro e di toccare l'utensile o il cavo di alimentazione. Teneteli lontani dall'area di lavoro.
- Conservazione degli utensili inutilizzati. Conservare gli attrezzi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai gli utensili con la forza. Gli utensili saranno più efficienti e sicuri se utilizzati alla velocità per cui sono stati concepiti.

Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrotensile, è necessario essere vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso di un elettrotensile può causare gravi lesioni.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza, protezioni per l'udito, guanti antivibrazione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni.
- Prevenzione dell'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'alimentatore e/o la batteria, di sollevare o spostare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o accendere gli utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere la chiave regolabile o la chiave inglese. Una chiave lasciata in una parte mobile dell'elettrotensile può causare lesioni.
- Non raggiungere l'altezza eccessiva. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti. Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere tirati dalle parti in movimento.

- Se viene fornita un'attrezzatura per collegare le apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso sicuro degli utensili elettrici

- Non usare la forza. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare un elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza precauzionali riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrotensile.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere a chi non conosce l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
 - Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
 - Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta il rischio di incendio.
 - Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
 - In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
 - Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
 - se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
 - se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
 - Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
 - La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
 - Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
 - Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.**
- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali delle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Non riparare da soli le batterie difettose. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei dati nominali delle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Non riparare da soli un caricabatterie difettoso. La riparazione del caricabatterie può essere effettuata solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

- Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.
- Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. È necessario indossare occhiali di sicurezza per proteggersi dalle particelle sciolte che possono essere sollevate dal movimento dell'utensile.
3. È necessario indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito
4. Se durante il lavoro si genera polvere, indossare una maschera antipolvere.
5. Indossare guanti antivibrazioni o antivibranti.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini
7. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
8. Proteggere dall'umidità
9. Riciclabile
10. Non smaltire con i rifiuti domestici

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Pezzo di rivettatura
2	Boccola del meccanismo di bloccaggio
3	Collare zigrinato
4	Interruttore
5	Maniglia
6	Staffa di sospensione
7	Presca della batteria
8	Spia di sovraccarico/scarica
9	Contenitore per perni rotti

* Potrebbe esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

La rivettatrice è un elettrotensile alimentato a batteria e azionato da un motore brushless. La rivettatrice viene utilizzata per la rivettatura, ovvero l'unione di due o più materiali mediante rivetti autopoteranti.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

NOTA! Istruzioni di lavoro per l'utensile di rivettatura

- Applicare l'elettrotensile all'accessorio prima di premere il grilletto.
- Tenere il dispositivo in modo sicuro. Potrebbe verificarsi un momento di reazione elevato.
- Fissare il pezzo da lavorare. In una morsa, il pezzo da lavorare è tenuto più saldamente che a mano.
- Attendere sempre che l'utensile si sia completamente fermato prima di posarlo.
- Non afferrare il rivetto durante l'operazione per evitare il rischio di inceppamento quando si tira il rivetto.

UTILIZZO

Collegare o scollegare la batteria

Collegamento della batteria: Allineare i canali di allineamento e inserire il pacco batteria. Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione con un sonoro "CLICK".

Per rimuovere la batteria:

Premere il pulsante rosso sulla parte anteriore del pacco batteria ed estrarre il pacco batteria.

Costruzione di rivetti

Il rivetto è composto da due parti: il gambo del rivetto **fig. B1** e l'asta **fig. B2**. La barra, che è filettata attraverso una testa a forma di fungo, termina con un ispessimento di diametro leggermente superiore al diametro interno del manico del mandrino **fig. B1**. Il processo di rivettatura consiste nel tirare la barra **fig. B2** con grande forza finché non si stacca dal mandrino. Mentre la barra viene estratta, il manico si accorcia bloccando entrambi i lati del materiale da unire. Il risultato è un giunto resistente e durevole. L'utensile per rivettare può essere utilizzato con rivetti in alluminio e acciaio con i diametri indicati nella tabella di valutazione.

Dimensione dell'ugello

Quando si fissa il rivetto, utilizzare sempre un ugello/bussola con il diametro corretto **fig. A1**, che corrisponde al diametro del gambo **fig. B2** della misura del rivetto utilizzato.

Sostituzione della punta

FASE 1: Tenere premuto l'interruttore del dispositivo **fig. B4**; in questo modo il meccanismo di bloccaggio all'interno del manico anteriore **fig. A2** in posizione posteriore, assicurandosi che non venga esercitata alcuna pressione sulla punta **fig. B3**.

FASE 2: Tenendo l'interruttore in posizione abbassata, utilizzare la chiave in dotazione per sostituire la punta **Fig. B3**. Svitare la punta attualmente installata. Avvitare la punta con il diametro con cui si lavorerà, assicurandosi che la punta **fig. B3** sia completamente serrata quando viene reinstallata.

FASE 3: rilasciare l'interruttore. Il dispositivo è ora pronto per l'uso.

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

NOTA: Il foro in cui viene inserita la punta del rivetto deve essere adeguatamente preparato in anticipo. Il suo diametro deve essere leggermente superiore al diametro del perno del rivetto. Il mandrino deve entrarvi facilmente. Tuttavia, deve essere sufficientemente piccolo affinché il manico del mandrino, una volta compresso, trattenga saldamente i materiali di giunzione.

ATTENZIONE: non inserire i rivetti nelle dita durante l'utilizzo dell'unità, per evitare di provocare lesioni dovute all'inceppamento del rivetto.

Lavorare con una rivettatrice:

Inserire il gambo del rivetto **fig. B2** nell'estremità del perno di rivettatura **fig. B3** e l'altra estremità del perno di rivettatura **fig. B1** nel componente da rivettare.

FASE 1: Tenere premuto l'interruttore finché non si rompe il rivetto.

FASE 2: Rilasciare l'interruttore **fig. B4** finché non si sente il rivetto che si stacca. A seconda del rivetto utilizzato, del materiale e del diametro, potrebbe essere necessario lavorare in due cicli. Se il perno del rivetto non si rompe in un solo ciclo di lavoro, ripetere l'operazione finché il perno non si rompe.

FASE 3: Inclinare il dispositivo di rivettatura (all'indietro) in modo che il mandrino usato cada nel raccogliatore di mandrini **Fig. B5** o in avanti in modo che il mandrino possa essere rimosso dalla parte anteriore dell'ugello (manualmente).

Protezione da sovraccarico:

Se la batteria è sovraccarica, l'unità smette di funzionare e l'indicatore di guasto **Fig. C1** si accende in rosso per 5 secondi. In questo caso, non continuare a premere l'interruttore. Se è stata attivata la modalità di sovraccarico, per ripristinare la rivettatrice, svitare il collare zigrinato **fig. C2** e rimuoverlo completamente. Quindi premere l'interruttore **fig. C3** per riportare il meccanismo allo stato normale. Rimontare il collare zigrinato e continuare l'utilizzo.

Protezione dalla bassa tensione:

Se la tensione della batteria è troppo bassa per il funzionamento della rivettatrice, la macchina viene spenta dal circuito di protezione e l'indicatore di guasto **Fig. C1** si accende in giallo per 10 secondi. In questo caso, prima di continuare il normale utilizzo, è necessario ricaricare la batteria o sostituirla con una con carica sufficiente.

ATTENZIONE! In caso di utilizzo prolungato, non utilizzare l'utensile in modo continuativo durante la sostituzione della batteria. L'utensile ha bisogno di tempo per raffreddarsi. In condizioni di temperatura ambiente normale, il raffreddamento dell'utensile dovrebbe durare circa 5 minuti, mentre in condizioni di caldo è necessario attendere più a lungo.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Questo strumento richiede una lubrificazione o una manutenzione generale, solo per mantenerlo in buone condizioni. In particolare, assicurarsi che i contatti della batteria siano liberi da polvere e sporcizia.
- Per pulire l'utensile, utilizzare solo un panno o una spazzola asciutti e morbidi o un getto moderato di aria compressa. Per la pulizia non utilizzare un panno umido, diluente, benzene, ecc. o altri solventi volatili o detergenti forti.
- Se la rivettatrice non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere rimossa dalla macchina.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato, preferibilmente nella confezione di fabbrica. Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta e prolungata.

CONTENUTO DEL KIT:

- Rivettatrice 1pc.
- Inserti di rivettatura 4 pezzi.
- Documentazione tecnica 3 pezzi

Dati nominali	
Tensione di alimentazione	18V
Tipo di motore	Senza spazzole
Diametro del rivetto	$\phi 2.4/\phi 3.2/\phi 5.0/\phi 6.4$
Potenza di trazione	12000 Nm
Rivetti in alluminio	$\phi 2.0 \sim \phi 6.4$
Rivetti in acciaio inox	$\phi 2.0 \sim \phi 5.0$
Lunghezza della corsa	26 mm
Massa	1,73 kg
Anno di produzione	2023
04-617 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 84,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 92,90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,064 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora emesso L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Pz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Rivettatrice 18V E+

Modello: 04-617

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11; EN ISO 11148-1:2011;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Varsavia, 2023-09-13

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING Draadloze klinkmachine: 04-617

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEVELS

Algemene veiligheid

Waarschuwing: wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moet u altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te beperken. Lees deze handleiding volledig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

- Houd het werkgebied schoon. Rommelige werkplekken bevorderen ongelukken.
- Houd rekening met de werkomgeving. Stel gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik gereedschap niet in vochtige of natte ruimtes. Het werkgebied moet goed verlicht zijn. Gebruik gereedschap nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Bescherm uzelf tegen elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken.
- Laat geen andere personen toe. Sta niet toe dat andere personen, vooral kinderen, in de buurt van het werkgebied komen en het apparaat of het netsnoer aanraken. Houd ze uit de buurt van het werkgebied.
- Opslag van ongebruikt gereedschap. Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge en gesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik gereedschap nooit met geweld. Gereedschap is efficiënter en veiliger als het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Persoonlijke veiligheid

- Als u een elektrisch apparaat bedient, wees dan alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm, gehoorbescherming en antirihandschoenen die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen verwondingen.
- Voorkomen van onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de voeding en/of accu, opkapt of verplaatst. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan leiden tot ongelukken.
- Verwijder de verstelbare sleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt. Een moersleutel die in een bewegend deel van het elektrische apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.
- Reik niet te hoog. Zorg altijd voor een juiste houding en balans. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Kleed je op de juiste manier. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen naar binnen worden getrokken.
- Als er apparatuur aanwezig is om stofafzuiging en -opvang aan te sluiten, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier wordt aangesloten en

gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

Veilig gebruik van elektrisch gereedschap

- Gebruik geen geweld. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik geen elektrisch apparaat als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door iemand die niet bekend is met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0°C.
- Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.
- Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Vloeistoflekke uit de batterij kan zich voordoen in extreme omstandigheden. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:
- Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
- als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zure zoals citroensap of azijn.
- als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor het spel.
- De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

- Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN ACCU'S:

- Repareer defecte batterijen niet zelf. Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de lader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.

- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle opladinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel met nominale gegevens in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

OPLADER REPARATIE

- Repareer een defecte lader niet zelf. Reparatie van de lader is alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

- Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.
- Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot brand of ontploffing van de batterij.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Draag een veiligheidsbril ter bescherming tegen losse deeltjes die kunnen worden opgeworpen door de beweging van het gereedschap.
3. Draag gehoorbeschermers. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken
4. Draag een stofmasker als er stof vrijkomt tijdens het werk
5. Draag trillingsdempende of antistatische handschoenen
6. Buiten bereik van kinderen bewaren
7. Haal de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie
8. Beschermen tegen vocht
9. Recycleerbaar
10. Niet met het huishoudelijk afval weggoeien

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Klinkend bit
2	Bus van het klemmechanisme
3	Kartelkraag
4	Schakelaar
5	Handgreep
6	Ophangbeugel
7	Batterijaansluiting
8	Controlelampje overbelasting/ontlading
9	Container voor gebroken pinnen

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

De klinkmachine is een elektrisch gereedschap op batterijen dat wordt aangedreven door een borstelloze motor. De klinkmachine wordt gebruikt voor klinken - het samenvoegen van twee of meer materialen door middel van zelfspansende klinknagels.

WERKING VAN HET APPARAAT

OPMERKING! Werkinstructies voor het klinkgereedschap

- Plaats het elektrische gereedschap op het hulpstuk voordat u de trekker indrukt.
- Houd het apparaat stevig vast. Er kan een hoog reactiemoment optreden.
- Zet het werkstuk vast. In een bankschroef wordt het werkstuk steviger vastgehouden dan met de hand.
- Wacht altijd tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
- Pak de klinknagel niet vast tijdens het gebruik vanwege het risico op vastlopen wanneer u aan de klinknagel trekt.

GEBRUIK

De batterij aansluiten of loskoppelen

De batterij aansluiten: Lijn de uittijingskanalen uit en plaats de batterij. Schuif de batterij op zijn plaats tot hij vastklikt met een hoorbare "KLIK".

De batterij verwijderen:

Druk op de rode knop aan de voorkant van de batterij en schuif de batterij eruit.

Klinknagelconstructie

De klinknagel bestaat uit twee delen: de klinknagelschacht **fig. B1** en de staaf **fig. B2**. De staaf is voorzien van schroefdraad door een paddestoelvormige kop, eindigend in een verdikking met een diameter die iets groter is dan de binnendiameter van de doornhuls **fig. B1**. Het klinkproces bestaat uit het met grote kracht trekken aan de staaf **fig. B2** totdat deze loskomt van de doorn. Terwijl de staaf naar buiten wordt getrokken, wordt de doornhuls korter, waardoor beide zijden van het te verbinden materiaal worden vastgeklemd. Het resultaat is een duurzame en sterke verbinding. Het klinkgereedschap kan worden gebruikt met klinknagels van aluminium en staal met de diameters in de tabel.

Groote mondstuk

Gebruik voor het bevestigen van de klinknagel altijd een mondstuk/bus met de juiste diameter **afb. A1**, die overeenkomt met de schachtdiameter **fig. B2** van de gebruikte klinknagel.

Tip vervangen

STAP 1: Houd de apparaatschakelaar **fig. B4** ingedrukt; hierdoor wordt het klemmechanisme in de voorste huls **fig. A2** naar de achterste positie, waarbij u ervoor zorgt dat er geen druk wordt uitgeoefend op de punt **fig. B3**.

STAP 2: Terwijl u de schakelaar nog steeds in de ingedrukte positie houdt, gebruikt u de meegeleverde sleutel om het uiteinde **fig. B3** te vervangen. Schroef het bit los dat momenteel geïnstalleerd is. Schroef het bit met de diameter waarmee je gaat werken erin en zorg ervoor dat het bit **fig. B3** volledig is vastgedraaid bij het terugplaatsen.

STAP 3: Laat de schakelaar los. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

GEREDSCHAP BEDIENING

OPMERKING: Het gat waarin de klinknagelpunt wordt geplaatst, moet van tevoren goed worden voorbereid. De diameter moet iets groter zijn dan de diameter van de klinknagelpen. De doorn moet er gemakkelijk in passen. Het moet echter klein genoeg zijn zodat de doornhuls, wanneer deze wordt samengedrukt, het verbindingsmateriaal stevig vasthoudt.

LET OP: Plaats geen klinknagels in de vingers wanneer u het apparaat bedient, want dit kan letsel veroorzaken doordat de klinknagel vastklemt.

Werken met een klinkmachine:

Steek de klinknagelschacht **fig. B2** in het uiteinde van de klinknagel **fig. B3** en het andere uiteinde van de klinknagelpen **fig. B1** in het te klinken onderdeel.

STAP 1: Houd de schakelaar ingedrukt tot de klinknagel gebroken is.

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Sécurité générale

Avertissement : lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure. Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil. Conservez le manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Maintenez l'espace de travail propre. Les zones de travail encombrées favorisent les accidents.

- Tenez compte de l'environnement de travail. Ne pas exposer les outils à la pluie. N'utilisez pas d'outils dans des endroits humides ou mouillés. La zone de travail doit être bien éclairée. Ne jamais utiliser d'outils à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

- Protégez-vous contre les chocs électriques. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre.

- Ne pas laisser d'autres personnes. Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, s'approcher de la zone de travail et toucher l'outil ou le cordon d'alimentation. Tenez-les à l'écart de la zone de travail.

- Stockage des outils non utilisés. Stocker les outils non utilisés dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.

- N'utilisez jamais les outils par la force. Les outils sont plus efficaces et plus sûrs lorsqu'ils sont utilisés au rythme pour lequel ils ont été conçus.

Sécurité personnelle

- Lorsque vous utilisez un outil électrique, soyez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité, protection auditive, gants anti-vibration, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.

- Prévention des démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou le bloc-batterie, de prendre ou de déplacer l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre en marche des outils électriques avec l'interrupteur allumé peut entraîner des accidents.

- Retirez la clé à molette ou la clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée dans une partie mobile de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

- Ne tendez pas les bras trop haut. Maintenez toujours une posture et un équilibre corrects. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Si un équipement est fourni pour raccorder les dispositifs d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est raccordé et utilisé correctement. L'utilisation d'un système d'extraction des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation sûre des outils électriques

- Ne pas forcer. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application. Le bon outil fera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à une personne qui n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou ces instructions de les utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

• Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.

• Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.

• Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.

• Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

• En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.

• Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :

• Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.

• Si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.

• Si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.

• N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

• La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.

• Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

• N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

• Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

• Ne réparez pas vous-même les batteries défectueuses. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

• La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

• Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.

• Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

• Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.

- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des données nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- Ne réparez pas vous-même un chargeur défectueux. La réparation du chargeur n'est autorisée que par le fabricant ou un centre de service agréé.
 - Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.
- ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.**
- Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.
 - Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Il convient de porter des lunettes de sécurité pour se protéger des particules détachées qui peuvent être projetées par le mouvement de l'outil.
3. Le port de protections auditives est recommandé. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition
4. Si des poussières sont générées pendant le travail, porter un masque anti-poussière.
5. Porter des gants anti-vibration ou absorbant les vibrations
6. Tenir hors de portée des enfants
7. Débrancher l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien ou de réparation
8. Protéger contre l'humidité
9. Recyclable
10. Ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Mèche de rivetage
2	Douille du mécanisme de serrage
3	Collet moleté
4	Interrupteur

5	Poignée
6	Support de suspension
7	Prise pour batterie
8	Témoin de surcharge/décharge
9	Récipient pour les goupilles cassées

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La machine à riveter est un outil électrique alimenté par une batterie et entraîné par un moteur sans balais. La machine à riveter est utilisée pour le rivetage, c'est-à-dire l'assemblage de deux ou plusieurs matériaux à l'aide de rivets autoperceurs.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

NOTE ! Instructions de travail pour l'outil de rivetage

- Appliquer l'outil électrique à l'accessoire avant d'appuyer sur la gâchette.
- Tenez l'appareil fermement. Un moment de réaction élevé peut se produire.
- Fixer la pièce. Dans un étau, la pièce est maintenue plus solidement qu'à la main.
- Attendez toujours que l'outil soit complètement arrêté avant de le poser.
- Ne pas saisir le rivet pendant l'opération en raison du risque de blocage lors de l'extraction du rivet.

UTILISER

Connexion ou déconnexion de la batterie

Connexion de la batterie : Alignez les canaux d'alignement et insérez la batterie. Faites glisser la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un "CLIC" audible.

Pour retirer la batterie :

Appuyez sur le bouton rouge situé à l'avant du bloc-batterie et faites glisser le bloc-batterie vers l'extérieur.

Construction des rivets

Le rivet est composé de deux parties : la tige du rivet **fig. B1** et la tige **fig. B2**. La barre, qui est filetée à travers une tête en forme de champignon, se termine par un épaississement d'un diamètre légèrement supérieur au diamètre intérieur de la douille du mandrin **fig. B1**. Le processus de rivetage consiste à tirer la barre **fig. B2** avec une grande force jusqu'à ce qu'elle se détache du mandrin. Au fur et à mesure que la barre est retirée, le manchon se raccourcit et serre les deux côtés du matériau à assembler. Il en résulte un assemblage durable et solide. La pince à riveter peut être utilisée avec des rivets en aluminium et en acier dont les diamètres sont indiqués dans le tableau des caractéristiques.

Taille de la buse

Lors de la fixation du rivet, il faut toujours utiliser une buse/une douille de diamètre correct **fig. A1**, qui correspond au diamètre de la tige **fig. B2** de la taille du rivet utilisé.

Remplacement de l'embout

ÉTAPE 1 : Appuyer sur l'interrupteur du dispositif **fig. B4**, ce qui a pour effet de déplacer le mécanisme de serrage à l'intérieur du manchon avant **fig. A2** en position arrière, en veillant à ce qu'aucune pression ne soit exercée sur l'embout **fig. B3**.

ÉTAPE 2 : Tout en maintenant l'interrupteur en position enfoncée, utilisez la clé fournie pour remplacer l'embout **Fig. B3**. Dévissez l'embout actuellement installé. Vissez l'embout du diamètre avec lequel vous allez travailler, en vous assurant que l'embout **fig. B3** soit complètement serré lorsqu'il est remis en place.

ÉTAPE 3 : Relâcher l'interrupteur. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

NOTE : Le trou dans lequel la pointe du rivet est insérée doit être correctement préparé à l'avance. Son diamètre doit être légèrement supérieur à celui de la tige du rivet. Le mandrin doit s'y insérer facilement. Toutefois, il doit être suffisamment petit pour que la douille du mandrin, lorsqu'elle est comprimée, maintienne fermement les matériaux d'assemblage.

ATTENTION : Ne pas placer les rivets dans les doigts lors de l'utilisation de l'appareil, car cela peut entraîner des blessures dues au blocage du rivet.

Travail avec une machine à riveter :

